



**BUDAPEST FŐVÁROS XVII. KERÜLETI  
LENGYEL KISEBBSÉGI ÖNKORMÁNYZAT  
SAMORZĄD MNIEJSZOŚCI POLSKIEJ  
W 17-TEJ DZIELNICY BUDAPESZTU**

**1173. Budapest, XVII., Pesti út 165.**



# **Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat 2006. évi beszámolója**

**Összeállította:**

**Ifj. Buskó András  
Elnök**

**BUDAPEST, 2006.**

# ELŐSZÓ

December a visszaemlékezések hónapja. Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzata és a kerületben működő Magyar-Lengyel Baráti Kör 2006. évi közös beszámolója az elmúlt évek hagyományait követi.

## Országos programok:

2006. március 24-én Sólyom László és Lech Kaczynski köztársasági elnökök avatták fel Győrött a Lengyel-Magyar Barátság Emlékművét. Május 21-én Szent Kinga ereklyéje került a kőbányai lengyel templomba, melyet Erdő Péter bíboros-érsek, hercegprímás szentelt fel. Június 24-én Szent László magyar királyra emlékeztünk Kőbányán. 2006. szeptember 14-én a Magyarországi Lengyelség Múzeuma és Levéltára egy év alatt újjáépített épületét dr. Szili Katalin, az Országgyűlés elnöke avatta fel, melyben új állandó kiállítás és lengyel művészek ideiglenes kiállítása nyílt meg. Október 19-én Woroniecki Mieczyslaw lengyel ezredes Fiumei úti síremlékét koszorúztuk meg. Október 24-én nagyszabású Lengyel-Magyar Szolidaritás Koncertre került sor a Művészetek Palotájában az 1956-os forradalom emlékére.

Budapesti Lengyel Fórum, országos Polonia Fórum, november 9-i győri találkozó, december 17-i megbeszélés a Lengyel Köztársaság budapesti Nagykövetségén gazdagította a hazai lengyelség közösségi életét. A Lengyel Intézetben Zbigniew Kulik „Karkonosze” kiállítása, a Bem József lengyel Kulturális Egyesület programjai közül Kókai Szilvia fellépése említésre méltó. 2006. december 17-én került sor a Nemzetiségi Gálára és fotókiállításra. A „Nemzetiségeink múltja és jelene” című kötetbe Buskó András fotói is bekerültek.

## Kerületi események:

A Lengyel Kisebbségi Önkormányzat testületi üléseit rendszeresen megtartotta. Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzata a „Kerületi Lengyelekért”-díját Dévényi Gáborné (Csekovszky Művelődési Ház igazgatója), András Józsefné és Bakonyi Erika (a Lengyel Nemzeti Idegenforgalmi Képviselő Igazgatója) kapta. Szeptember 18-án, Dr. Dombóvári Antal és Csekovszky Árpádné Rákosligeti-díjban részesültek.

Július 21-én a Lublini Főszékesegyház volt Rákosliget vendége. Bálók (Csekovszky Művelődési Ház támogatók bálja, Szlovák Bál, Polonia Bál, 140. sz. PRO PATRIA Cserkészcsapat bálja, Katalin Bál), iskolai programok (Hősök terei Általános Iskola iskolapanapja), Szlovák Pünkösöd voltak az idei év programjai. Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzata részt vett a március 15-i, november 11-i Lengyelország Függetlenségének Ünnepén rendezett ünnepségeken. 2006. szeptember 29-én Dr. Dombóvári Antal „Lengyel menekültek Rákoscsabán (1939-1945)” című könyvének bemutatójára a Csígházban került sor.

2006. október 16-án újjáalakult a lengyel kisebbségi önkormányzat is, amely alakuló ülését október 27-én tartotta.

Október 23-án, az 1956-os forradalom Emlékművét avatták fel Rákoskeresztúron. November 11-én Lengyelország Függetlenségének Ünnepére emlékeztünk, miközben ezen a napon volt a kerületi Nemzeti Kulturális Gála is. Buskó András lovagló üteg főhadnagy – a Wysocki Légió és a Magyar Honvéddász Hagyományörző és Sport Egyesület mellett – rendszeresen részt vesz az 1849-es tavaszi hadjárat programjaiban, és közreműködött a május 20-i Széchenyi-hegy emléknap megrendezésében is.

Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzata december 15-i közmeghallgatással zárta az évet.

## Magyar-Lengyel Baráti Kör

A Magyar-Lengyel Baráti Kör január 20-án a magyar kultúra napjára emlékezett, március 31-én a „Mosoly országa” előadásra került sor, május 26-án és június 23-án a Bem József Lengyel Kulturális Egyesület vendége volt. A Kör megemlékezett a halottak napjáról, az Andrzejkai keretében a tél köszöntéséről és december 15-én a legszentebb ünnepről, Karácsonyról emlékezett meg.

A Kör április 29-30. között Tokajba és Sárospatakra, május 16-18. között Lengyelországba utazott. Mindemellett, 2006. augusztus 1-10. között Buskó András és családja közel 3000 km-es úton Lengyelország tájait járta be.

2006 a nehézségek és átalakulások ellenére sikeres év volt. Mindezt azonban nem tudtuk volna a Budapest Főváros XVII. kerület Önkormányzata és a Polgármesteri Hivatal segítségével nélkül megvalósítani, melyet ezúton is megköszönünk. Mindezen eredmények ismeretében és tudatában bizakodással tekintünk a 2007. évre is.

## Budapest, 2006. december 19.

*Buskó András*

Budapest Főváros XVII. kerületi  
Lengyel Kisebbségi önkormányzat elnöke

# Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat 2006. évi beszámolója

## I. negyedév

### 2006. január 20. Testületi ülés

Buskó András az első napirendi ponttal kapcsolatban elmondta, hogy Budapest Főváros XVII. kerület Önkormányzatának Gazdasági irodája 11-20112/2006. számú levelében kereste meg a Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzatot a 2006. évi költségvetési előirányzat tervezésével kapcsolatban.

Buskó András bejelentette, hogy 2005. évben fogadta el az Országgyűlés a kisebbségi önkormányzati képviselők választásáról, valamint a nemzeti és etnikai kisebbségekre vonatkozó egyes törvények módosításáról szóló 2005. évi CXIV. törvényt, amelynek alapján a 2006. évi kisebbségi önkormányzati választások lezajlanak. Az Országgyűlés a Magyar Köztársaság területén élő nemzeti és etnikai kisebbségek – az Alkotmány 68. §-ának (4) bekezdésében biztosított – azon jogának érvényre juttatása érdekében, amely szerint helyi (települési és területi) és országos önkormányzatokat hozhatnak létre, az Alkotmány 71. §-ának (4) bekezdése alapján alkotta meg a 2005. évi CXIV. törvényt. A kisebbségi önkormányzati képviselők választása 2005. évi CXIV. törvény alapján:

**1. §** E fejezet hatálya kiterjed a települési és fővárosi kerületi (a továbbiakban együtt: települési) kisebbségi önkormányzatok, a fővárosi és megyei (a továbbiakban együtt: területi) kisebbségi önkormányzatok, valamint az országos kisebbségi önkormányzatok tagjainak megválasztására.

**2. § (1)** A települési kisebbségi önkormányzati választásokon választó és választható (a továbbiakban: kisebbségi választópolgár), aki

a) a nemzeti és etnikai kisebbségek jogairól szóló törvényben meghatározott kisebbséghez tartozik, és a kisebbséghez tartozását vállalja és kinyilvánítja,

b) magyar állampolgár,

c) a helyi önkormányzati képviselők és polgármesterek választásán választójoggal rendelkezik, és

d) a kisebbségi választói jegyzékben szerepel.

(2) A kisebbségi választópolgár a szavazás jogát szabad elhatározása alapján, a lakóhelye szerinti településen gyakorolhatja.

(3) A kisebbségi választópolgár a választhatóság jogát szabad elhatározása alapján gyakorolhatja.

**3. § (1)** A települési kisebbségi önkormányzati képviselők választását négyévenként, a helyi önkormányzati képviselők és polgármesterek általános választásának napján kell megtartani.

(2) Időközi választásra nem kerülhet sor.

(3) A települési kisebbségi önkormányzat képviselő-testületének megbízatása a települési kisebbségi önkormányzati képviselők következő választása napjáig tart.

**4. §** A választáson a település (fővárosi kerület) egy választókerületet alkot.

**5. §** A választást akkor kell kitűzni, ha a településen a kisebbségi választói jegyzékben szereplő kisebbségi választópolgárok száma a választás kitűzésének napján eléri a 30-at.

**6. §** A képviselők száma 5 fő.

**7. § (1)** Jelöltet az e törvény szerinti jelölő szervezet állíthat.

(2) Több jelölő szervezet közös jelöltet is állíthat.

(3) A választást akkor lehet megtartani, ha legalább 5 jelölt van.

**8. §** A kisebbségi választópolgár legfeljebb 5 jelöltre szavazhat.

**9. §** Eredménytelen a választás, ha 5-nél kevesebb jelölt kap érvényes szavazatot.

**10. § (1)** Képviselő az az 5 jelölt lesz, aki a legtöbb szavazatot kapta.

(2) Szavazategyenlőség esetén sorsolással kell megállapítani, hogy az egyenlő számú szavazatot elért jelöltek közül melyik szerez mandátumot.

(3) Az a jelölt, aki egyetlen szavazatot sem kapott, nem lehet képviselő.

**11. §** Ha a települési kisebbségi önkormányzat képviselőjének megbízatása megszűnik, helyére a szavazatszám szerinti sorrendben következő jelölt lép. Ha nincs ilyen jelölt, a mandátum betöltetlen marad.”...

**26. § (2)** E fejezet alkalmazásában

*a) jelölő szervezet:* az egyesülési jogról szóló törvény szerint bejegyzett olyan társadalmi szervezet (ide nem értve a pártok működéséről és gazdálkodásáról szóló törvény szerint bejegyzett szervezetet), amelynek alapszabályában - a települési kisebbségi önkormányzati választás évét megelőző legalább 3 éve - rögzített célja az adott nemzeti vagy etnikai kisebbség képviselete;

*b) kisebbség:* a nemzeti és etnikai kisebbségek jogairól szóló törvényben felsorolt nemzeti és etnikai kisebbség.”

Buskó András bejelentette, hogy:

- A lengyel kisebbségi önkormányzatok választását az Országos Lengyel Kisebbségi Önkormányzat segíti. A társadalmi szervezetek és egyesületek jelöltállítását hosszas tárgyalássorozat fogja előkészíteni.
- a 2006. évi kisebbségi választások során a képviselőjelölteknek ismerni kell a kisebbség nyelvét, a kisebbséghez tartozónak kell magát kinyilvánítania, ismernie kell a lengyel történelmet és kultúrát, és az adott kisebbség körében aktív tevékenységet kell folytatnia.
- A kisebbségi önkormányzati választásokat a kerületi választási bizottság bonyolítja.

Puskás Zoltán elmondta, hogy a törvényt áttanulmányozta. A kisebbségi választójoggal rendelkezőknek különösebb eljárás nélkül fel kell vetetni magukat a kisebbségi választói listára. A kisebbségi képviselő jelölteknek a kisebbségi választói törvényben foglaltaknak meg kell felelni. A kisebbségi jelöltek listáját közzé kell tenni. A képviselőjelölteknek nyilatkozniuk kell, hogy a lengyel kisebbséghez tartozónak vallják magukat. Képviselőket csak civil egyesületek jelölhetnek, akik garantálják a jelöltek törvénynek való megfelelését.

Buskó András elmondta, hogy a képviselőjelölt csak makulátlan, aktív, a közösség életében közismert személy lehet. A választás előkészítésével az Országos Lengyel Kisebbségi önkormányzatban háromfős bizottság alakult: dr. Sutarski Konrád elnök, Kollár János és Buskó András titkár személyében. Az OLKÖ. a koordinációt, tájékoztatást és a választás előkészítését a törvényben foglalt kötelezettsége alapján folytatja.

Puskás Zoltán elmondta, hogy előzetes felmérés alapján kb. 45-50 olyan személy van a XVII. kerületben, aki a lengyel kisebbségi választójoggal fog rendelkezni.

Buskó András hangsúlyozta, hogy a választójoggal rendelkezőknek többnek kell lenni, mint 30 fő, mert esetleges távolmaradás esetén is legalább 30 fő választónak kell lenni.

Olejník Marek kérdést intézett a Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzathoz, melyben azt kérdezte, hogy jogilag hogy áll a választás előkészítése. A választói címlistára ki és hogyan kerül fel?

Buskó András elmondta, hogy a törvény alapján a települési választási bizottság fogja lefolytatni a választást. 2006. március 31-ig tájékoztatót fognak kapni a lakosok, a kisebbségi önkormányzati

választásokról. Ezek alapján kell jelentkezniük a választási bizottságnál a nyár közepéig. A Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzatnak koordináló és segítő szerepe van.

Puskás Zoltán elmondta, hogy a kisebbségi választási joggal rendelkezőket előzetesen megkereste. Tájékoztatta a jelenlevőket, hogy a Magyar-Lengyel Baráti Kör nem rendelkezik egyesületi jogokkal, ezért nagy jelentősége van a lengyel egyesületekkel való jó kapcsolatnak, így a Bem József Lengyel Kulturális Egyesülettel és a Lengyel Katolikusok Szent Adalbert Egyesületével.

Erre jó példa volt a Magyar-Lengyel Baráti Kör megalakulásával kapcsolatos szeptemberben lezajlott öt éves évforduló és kiállítás. Javasolja, hogy a Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat készítsen szórólapot a kisebbségi önkormányzati választásokkal kapcsolatban.

#### ZESPÓŁ ŚLĄSK ének és néptánc együttes fogadása:

Ifj. Buskó András kérte a Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat felhatalmazását arra, hogy a 2006. március 25-i lengyel kisebbségi kulturális programmal kapcsolatban a tárgyalásokat megkezdje a budapesti lengyel kisebbségi önkormányzatok elnökeivel és a Bem József Lengyel Kulturális Egyesülettel.

#### b.) Pupek László köszöntése:

Ifj. Buskó András köszöntötte Pupek László képviselőt, aki hosszas és súlyos betegséget követően ismételten megkezdte munkáját a Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzatban. Elmondta, hogy a képviselőtestület bízott társuk felépülésében. Pupek László megköszönte a Testület bizalmát és támogatását.

#### c.) Kapcsolat BUSKO-ZDRÓJ Önkormányzatával:

Ifj. Buskó András elmondta, hogy személyes ügyben megkereste BUSKO-ZDRÓJ polgármesterét, aki válaszlevelében a településről értékes anyagot, térképet és a POLONIA TV 15 perces CD-felvételét küldte meg.

#### d.) Nyelvtanfolyam a Lengyel Intézetben:

Ifj. Buskó András elmondta, hogy a budapesti Lengyel Intézetben nyelvtanfolyamok indulnak. Beiratkozás 2006. január 23.-február 3. között a Lengyel Intézet titkárságán. Az órákat hetente kétszer, hétfőn és szerdán 17 órai kezdettel tartják. A kezdő csoportot Jadwiga Zeisky vezeti, ezt azoknak ajánlják, akik még nem tanultak lengyelül. A nulladik szint két félévből áll (60+60 óra). Nyelvvizsgát a Lengyel Intézet nem szervez.

Ifj. Buskó András elmondta, hogy a rendelkezésére álló lengyel-magyar szótárakból digitális szótárakat készít. Ehhez valamennyi szótárakat és kéziratot szeretne összegyűjteni, hogy széleskörű nyelvi anyagot és szókincset tartalmazzon az az anyag, amelyet az Országos Lengyel Kisebbségi Önkormányzat támogatásával készít. Felkérte Olejnik Mareket, hogy a rendelkezésére álló szótárakat bocsássa rendelkezésére.

#### e.) Tervezett kirándulások:

Puskás Zoltán elmondta, hogy a Magyar-Lengyel Baráti Kör két kirándulást is szervez. Egyet Magyarországon, II. Rákóczi Ferenc fejedelem nyomában, a másikat pedig Dél-Lengyelországba, Szent Kinga és Bem József tábornok emlékére.

Puskás Mária köszöntötte a januárban névnapot ünneplő klubtagokat, és elmondta, hogy a Magyar-Lengyel Baráti Kör két kirándulást is szervez.

- Az elsőt Magyarországon, II. Rákóczi Ferenc fejedelem nyomában szervezik: Tokaj,
- a másikat pedig Dél-Lengyelországba, Szent Kinga és Bem József tábornok emlékére 2006. júniusában, pünkösdkor.

Csekovszky Árpádné köszöntötte a januárban névnapot ünneplő klubtagokat. Elmondta, hogy a magyar kultúra napján Kölcsey Ferenc (1790-1838) „Himnusz” című költeményének születését ünneplik.

## **2006. január 25. Karkonosze... Budapesten**

2006. január 25-én a budapesti Lengyel Intézetben megnyitották Zbigniew Kulik „Karkonosze” című fotókiállítását. A művész – aki több mint 30 éve foglalkozik fényképészettel – először állított ki Budapesten, de munkáit már több országban, így Németországban, Dániában és Franciaországban is bemutatta. A kiállítás március 23-ig volt látogatható. A kiállítás megnyitóján a XVII. kerületi lengyelek is megjelentek.

## **2006. január 28. Csekovszky Árpád Művelődési Ház, Támogatók Bálja**

A Csekovszky Árpád Művelődési Ház szervezésében került sor a „Támogatóink Báljára”, melyen a Művelődési Ház programjait támogató szervezetek vezetői vettek részt. Meghívást kapott ifj. Buskó András és neje, akik a Magyar-Lengyel Baráti Kör rendezvényeit támogató Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzatot képviselték.

## **2006. január 31. Budapesti Lengyel Fórum**

Mariánné Wesolek Halina, a Fővárosi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat elnöke szervezésében hagyományos koordinációs találkozóra került sor, melyen a fővárosi programok egyeztetésére került sor. A Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzatot ifj. Buskó András elnök képviselte.

## **2006. február 4. Szlovák Bál**

A Szlovák Kisebbségi Önkormányzat szervezésében hagyományos Szlovák Bálra került sor a Pesti út 80. sz. épületben, melyen a Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzatot ifj. Buskó András LKÖ. elnök képviselte.

## **2006. február 11. Polonia Bál**

2006. február 11-én nyolcadik alkalommal rendezte meg a Fővárosi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat a Polonia Bált. A bálra elsősorban a budapesti lengyelek jöttek el, de érkeztek Érdről, Pécsről, Dunaújvárosból és Székesfehérvárról is. A meghívott vendégek közt volt Teresa Notz, a Lengyel Nagykövetség konzuli osztályának vezetője, Tomasz Wasilewski, a nagykövetség titkára, dr. Konrad Sutarski, az OLKÖ elnöke, Rónay Ewa, az Országos Lengyel Nyelvoktató Iskola igazgatója, Leszek Kryza atya, a Lengyel Perszonális Plébánia plébánosa, valamint a lengyel médiák képviselői.

A tánchoz a zenét a Lengyelországból érkezett, szimpatikus "The Beskinds" együttes szolgáltatta, de fellépett a budapesti tánciskola „Mozdulat show” csoportja is, latin-amerikai táncokat bemutatva. A bált – az FLKÖ vezetőjével, Mariánné Wesolek Halinával közösen – a lengyel „Plébánia” sorozatból is ismert színész, Stanisław Górka nyitotta meg és vezette. Lengyel programmal ismert varsói színészek – a "Pod Górke" csoport tagjai – léptek fel. A bálon évek óta nagy sikerrel rendeznek tombolát, melynek bevételét – az idén 132.250 forintot – hagyományosan a Lengyel Templom számára ajánlják fel. A Flamenco hotel báltermében közel kétszáz vendég mulatott hajnalig. A Bálon a XVII. kerületi lengyelek külön asztalt foglaltak, és a hajnalig tartó bálon szép élményekkel gazdagodtak.

## **2006. február 14. Lengyel Idegenforgalmi Képviselőlet nyílt napja**

Bakonyi Erika, a Lengyel Idegenforgalmi Képviselőlet igazgatója meghívására nyílt napra került sor a képviselőleten, melyen megismerhettük a Lengyelországba irányuló turisztikai programokat, és sok szép lengyel prospektussal gazdagodhattunk.

## 2006. február 18. Polonia Fórum

2006. február 18-án az OLKÖ budapesti székházában tartották meg az éves Polonia Fórum találkozót, melynek házigazdája dr. Sutarski Konrad, az OLKÖ elnöke volt. A találkozó első részében dr. Péteri Attila, az Országos Választási Bizottság jogásza ismertette a kisebbségi önkormányzati választási törvény módosításait, valamint az előrelátható választási naptárat.

A témában a legtöbb kérdés az un. regisztrációs listára vonatkozott, arra, hogy az egyesületek milyen kritériumok alapján adhatnak támogatást a kisebbségi önkormányzatok jelöltjeinek, és milyen módon jelentkezhetnek jelölt-támogatói jogosultságra. Számos kérdés hangzott el a választások technikai lebonyolítására vonatkozóan is. A Fórum résztvevői – a korábbi hasonló tematikájú összejövetelekkel hasonlóan – élesen bírálták azt a tényt, hogy a kisebbségi önkormányzati választásokon csupán a magyar állampolgársággal rendelkező személyek vehetnek részt, az állandó letelepedési engedéllyel rendelkező lengyel állampolgárok sem nem választhatóak, sem nem választhatnak. Felhívták a figyelmet arra, hogy óvakodni kell attól, hogy a közelgő kisebbségi önkormányzati választások megosszák a lengyel közösséget, hisz ez pont céljukkal ellentétes lenne.

A Fórum második részében rövid beszámoló hangzott el az OLKÖ 2005-ös tevékenységéről és a 2006-os tervekről. A vitában jelentős részt kaptak a lengyel kisebbségi intézmények: az Országos Lengyel Nyelvoktató Iskola, A Magyarországi Lengyelség Múzeuma és Levéltára és a Lengyel Ház működésére vonatkozó kérdések, melyekre az intézmények vezetői: Ewa Rónay, dr Konrad Sutarski és Elżbieta Cieślewicz Molnár válaszoltak. A Fórum résztvevői beszámolót hallgattak meg a magyarországi lengyel médiák helyzetéről, valamint az önkormányzat 2005. éves kiadói tevékenységéről.

A szombati fórum résztvevői közt ott voltak Győr, Pécs, Vác, Érd, Tatabánya, Borsod-Abaúj-Zemplén megye, a budapesti I, II, V, XIII, XIV, XVII, XVIII, XIX és XXI kerületek, az FLKÖ képviselői és kis számban a vidéki lengyel egyesületek tagjai is – összesen 34-en.

## 2006. február 24. Testületi ülés

Ifj. Buskó András tájékoztatta a Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testületét, hogy a Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete a nemzeti és etnikai kisebbségek jogairól szóló 1993. évi LXXVII. törvény 27. §/2/ bek. b/ pontjában nyert felhatalmazás alapján a 16/2003. (02.26.) LKÖ határozata szerint úgy döntött, hogy a lengyel kultúra és hagyományok ápolása terén kifejtett kimagasló társadalmi munka elismeréseként megalapítja „A Kerületi Lengyelekért” díjat. A kerületi rendezvényeken a kerületi lengyel programokban való aktív részvételéért, azok támogatásért 2006. évben adományozandó díjra három javaslat érkezett:

1. Dévényi Gáborné, a Csekovszky Árpád Művelődési Ház igazgatója: a Magyar-Lengyel Baráti Kör megalakulása (2000) óta segíti annak tevékenységét, rendezvényeit és programjait. Számos kisebbségi kiállítás és előadás szervezője és lebonyolítója.
2. András Józsefné, a Magyar-Lengyel Baráti Kör megalakulása (2000) óta aktív résztvevője a programoknak. Számos lengyel kisebbséget érintő kiállítás, program során a lengyel nemzetiségi ételek egyik fő készítője. Énektudásával sok lengyel kisebbségi ünnepségen a lengyel énekek, dalok előadója.
3. Bakonyi Erika, a Lengyel Nemzeti Idegenforgalmi Képviselőlet igazgatója

A Lengyel Nemzeti Idegenforgalmi Képviselőlet 1997 novemberétől működik Magyarországon. Feladatuk bemutatni a lengyelországi idegenforgalmi lehetőségeket. Minden lengyelországi utazások iránt érdeklődőnek – mind egyéni turistáknak – mind utazási irodáknak, megadni az összes szükséges információt a lengyelországi utazásokkal kapcsolatban. A XVII. kerületi kisebbségi rendezvényekre utazási információkat, prospektusokat bocsátottak rendelkezésre.

Buskó András elmondta, 2006. április 29-30. között a Magyar-Lengyel Baráti Kör szervezésében Tokaj-Sárospatak között autóbusszos kirándulásra kerül sor, melynek során lehetőség nyílik II. Rákóczi Ferenc lengyelországi történeti kapcsolatait megismerni. A Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Program Bizottsága 2006. február 24.-i ülésén elhangzottak alapján a Budapest Főváros XVII. kerületi Önkormányzata 2005. évi kisebbségi pályázatán elnyert 6.6. „Kapcsolattartó rendezvények szervezése, lebonyolítása, más, hazai települések kisebbségeivel, az

anyanyelvet beszélő országgal, országokkal” előirányzat 100.000 Ft összegének, illetve a 6.7. „Kisebbségi beilleszkedést segítő programok szervezése, ismeretterjesztő előadások a kisebbségek történetéből” előirányzat 70.000 Ft összegének terhére lehet a rendezvényt lebonyolítani.

## **2006. február 25. Cserkész Bál**

A 140. sz. PRO PATRIA cserkészcsapat szervezésében hagyományos Cserkész Bálra került sor a Rákoscsabai Szent Filoména Katolikus Kör épületben, melyen a Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzatot ifj. Buskó András LKÖ. elnök képviselte.

## **2006. március 15. Nemzeti ünnep a XVII. kerületben**

Az 1848-49-es magyar forradalom és szabadságharc 158. évfordulója tiszteletére rendezték meg a március 15-én megtartott ünnepi műsorokat. 9 órától a Honvédsíroknál (513. utca), majd 11 órától a Népkerthben (Országzászló) gyűltek össze a megemlékezők. A Honvédsíroknál közreműködtek az Újlak Utcai Általános Iskola diákjai, akik felelevenítették műsorukban a forradalmi eseményeket, az iskola énekkara, valamint a Wysocki Légió tagjai.

A Népkerthben több százan hajtottak fejet a '48-as események hőseinek tiszteletére. A megemlékezést Bartal Lajos karnagy vezényletével a Balassi Bálint Nyolcévolyamos Gimnázium énekkara nyitott meg a Himnusszal, és Dely Csaba vezetésével a Rákosmenti Zenebarát Egyesület tagjai kísérték zenével a koszorúzókat. Ezt követően a Dózsa Művelődési Házban Dóczy Péter színművész adott elő részleteket Petőfi Sándor naplójából. Ezt követően a műsor második részében a Jánosi Együttes lépett fel válogatást előadva az 1848-49-es évek dallamaiból. A produkcióban közreműködött Jánosi András (hegedű), Turi András (brácsa), Kiss Csaba (nagybőgő), Szűcs Miklós (ének) és a Bartók Táncegyüttes.

## **2006. március 24. Lengyel-Magyar Barátság Napja**

Az Internetről legyűjthető adatok szerint az 1953-ban alakult együttes márt járt Magyarországon is.

A J. Piłsudski Lengyel-magyar Történelmi Társaság és a győri Lengyel Kisebbségi Önkormányzat áldozatos munkájának, valamint a budapesti Lengyel Konzulátus és a lengyelországi Háborús és Mártírológiai Emlékműveket Gondozó Tanács anyagi segítségével köszönhetően 2006. március 24-én a győri Bem József téren országaink legmagasabb szintű vezetői, Sólyom László és Lech Kaczyński államelnökök, Joanna Stempińska nagykövet asszony és a magyarországi lengyel diplomaták, magas rangú lengyel és magyar vendégek és a szép számmal az ünnepségre érkezett magyarországi lengyelség jelenlétében a Magyar-Lengyel Barátság Emlékművét ünnepélyesen felavatták.

Az emlékmű Dávid Tibor magyar képzőművész, a lengyelek nagy barátjának alkotása. A mű összefonódott két tölgyet ábrázol, ez a két népet összekötő emlékezet és barátság monumentális, ám szívet melengető képe. Az emlékmű talpazatán található bevésve az a Stanisław Worcell lengyel írótól 1849-ből származó idézet mely az alkotót is inspirálta: „...Magyarország és Lengyelország két örökéletű tölgy, melyek külön törzset növesztettek, de gyökereik a föld alatt messzefutnak, összekapcsolódtak és láthatatlanul egybefonódtak. Ezért egyiknek léte és erőteljessége a másik életének és egészségének feltétele.”

Az avató ünnepség után az alábbi közleményt olvasták fel:

„A lengyel és a magyar nép ezeréves történelme és barátsága egyedülálló Európában. Népeink élő emlékművekként példát nyújtanak hősiességből és a szabadságszeretetből. A XXI. században új fejezet nyílt azzal, hogy Lengyelország és Magyarország az Európai Unió tagja lett. Múltunk és jövőnk kötelez bennünket – lengyeleket és magyarokat – arra, hogy legkiválóbb honfitársaink által írt közös történelmünket és barátságunkat megőrizzük, ápoljuk és átadjuk a következő nemzedékeknek. A cél megvalósításának érdekében közös kezdeményezéssel elhatározzuk:

az év egy napját, március 24-ék Lengyelországban és Magyarországon is a Lengyel-Magyar Barátság Napjának nevezzük és minden évben megünnepeljük,



Lengyel-Magyar Koordinációs Hivatalt hozunk létre, melynek feladata lesz a Lengyel-Magyar Barátság Napjának szervezése, a magyar és lengyel civilszervezetek együttműködésének koordinálása és a lengyel-magyar kapcsolatok minél szélesebb körű támogatása. Közös történelmünk, barátságunk és hitünk vezessen minket a közös jövő felé! – Kollár János, a Józef Piłsudski Történelmi Társaság elnöke”.

A közleményt átnyújtották Lech Kaczyński lengyel államfőnek, aki támogatásáról biztosította a szerzőket. A első Magyar-Lengyel Barátság napján, az emlékmű avató ünnepsége előtt a magyar és lengyel testvérvárosok képviselői találkoztak egymással, utána pedig Lech Kaczyński államelnök találkozott a magyarországi lengyelekkel. A találkozáson az államfő hangsúlyozta a két nép közti barátság jelentőségét, és megemlítette, hogy a magyarországi lengyelség – a világon csaknem egyedülálló módon – kap támogatást a befogadó országtól.

A magyarországi lengyelség nevében dr. Konrad Sutarski, az OLKÖ elnöke mondott beszédet.

Az est zárásaként két világhírű együttes előadását élvezhették a vendégek: fellépett a győri Nemzeti Színház balettársulata és a „Szilézia” táncegyüttes, amely 22 évvel ezelőtt járt utoljára Magyarországon.

Zespół Pieśni i Tańca „Śląsk” powstał w 1953 roku. Założycielem „Śląska” i jego dyrektorem artystycznym był profesor Stanisław Hadyna – syn śląskiego nauczyciela muzyki i znanego zbieracza pieśni ludowych.

Pozostając od dzieciństwa pod urokiem świata legendy i fantazji zamkniętego w pieśniach i tańcach ziemi śląskiej postanowił założyć zespół, który oddałby całe bogactwo i oryginalność śląskiego folkloru. Potrzebował do tego celu uzdolnionej i wrażliwej młodzieży nie zmanierowanej przez dyskotekę, estradę i scenę. Wykonawcy zostali wybrani spośród 12 000 kandydatów.

Na siedzibę Zespołu przeznaczono zamek w Koszęcinie. Pierwszy występ „Śląska” w Warszawie jesienią 1954 stał się rewelacją dla całego kraju, a potem dla całego świata. Ambicją Zespołu jest prezentowanie wielowiekowego folkloru śląskiego, który mimo występowania na olbrzymim zróżnicowanym terenie – zachowuje swoiste, jemu tylko właściwe oblicze.

Składają się na to charakterystyczne rytmy, zwroty, melodyczne tematy i teksty poszczególnych pieśni. Ponadto jedna z najcenniejszych wartości śląskiego folkloru jest zdolność przetwarzania wszystkiego na własny oryginalny sposób. Z czasem Zespół włączył do swojego repertuaru inne polskie pieśni i tańce oraz pracowania oper, oratoriów i muzyki sakralnej.

Wysoki poziom artystyczny Zespołu przyniósł mu uznanie na całym świecie, liczne nagrody i dyplomy honorowe, z których wymienić można Śląską Nagrodę Muzyczną i Artystyczną, honorowy dyplom uznania Prezydenta USA, oraz dyplom uznania Ministra Kultury ZSRR itp. Tańce Zespołu pełne dynamiki i piękna ułożyła do muzyki Stanisława Hadyny Elwira Kamińska, pierwszy choreograf Zespołu i jego baletmistrzyni, jej artystyczne prace i osiągnięcia kontynuuje jej asystent i czołowy tancerz Zespołu Władysław Stefanik. Współpracownikami prof. Hadyny, nieżyjącego już dyrektora artystycznego i kompozytora programu byli także Alina Ilnicka, jako kierownik chóru oraz Józef Klimanek, jako kapelmistrz orkiestry.

Kraje, w których koncertował „Śląsk” to m.in. :

Algieria, Australia, Belgia, Bułgaria, Chiny, Dania, Egipt, Finlandia, Francja, Grecja, Hiszpania, Holandia, Hong-Kong, Izrael, Jugosławia, Kanada, Korea, Mongolia, Meksyk, Norwegia, Rumunia, Tunezja, USA, Węgry, Wielka Brytania, Włochy i ZSRR

Az ünnepséghez Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat anyagilag is hozzájárult. A rendezvényen Budapest Főváros XVII. kerület lengyeleinek képviselői (Puskás Mária, Bodócs Mária és Csekovszky Árpádné) is megjelentek. Az ünnepségen Buskó András az OLKÖ. képviselőjeként vett részt.

## 2006. március 31. Testületi ülés

Ifj. Buskó András tájékoztatta a Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testületét, hogy a Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete a nemzeti és etnikai kisebbségek jogairól szóló 1993. évi LXXVII. törvény 27. §/2/ bek. b/ pontjában nyert felhatalmazás alapján a 16/2003. (02.26.) LKÖ határozata szerint úgy döntött, hogy a lengyel kultúra és hagyományok ápolása terén kifejtett kimagasló társadalmi munka elismeréseként megalapítja „A Kerületi Lengyelekért” díjat.

A kerületi rendezvényeken a kerületi lengyel programokban való aktív részvételéért, azok támogatásért 2006. évben adományozandó díjra három javaslat érkezett:

1. Dévényi Gáborné, a Csekovszky Árpád Művelődési Ház igazgatója: A Magyar-Lengyel Baráti Kör megalakulása (2000) óta segíti annak tevékenységét, rendezvényeit és programjait. Számos kisebbségi kiállítás és előadás szervezője és lebonyolítója.

2. András Józsefné, A Magyar-Lengyel Baráti Kör megalakulása (2000) óta aktív résztvevője a programoknak. Számos lengyel kisebbséget érintő kiállítás, program során a lengyel nemzetiségi ételek egyik fő készítője. Énektudásával sok lengyel kisebbségi ünnepségen a lengyel énekek, dalok előadója.

3. Bakonyi Erika, a Lengyel Nemzeti Idegenforgalmi Képviselő Igazgatója: A Lengyel Nemzeti Idegenforgalmi Képviselő 1997 novemberétől működik Magyarországon. Feladatuk bemutatni a lengyelországi idegenforgalmi lehetőségeket. Minden lengyelországi utazások iránt érdeklődőnek – mind egyéni turistáknak – mind utazási irodáknak, megadni az összes szükséges információt a lengyelországi utazásokkal kapcsolatban. A XVII. kerületi kisebbségi rendezvényekre utazási információkat, prospektusokat bocsátottak rendelkezésre.

A díjakat ünnepélyes keretek között adta át.

Ifj. Buskó András tájékoztatja a jelenlévő képviselőket arról, hogy Budapest Főváros XVII. kerület Önkormányzata Polgármesteri Hivatalának Gazdasági Irodája elkészítette a 2005. évi költségvetés teljesítéséről szóló beszámoló tervezetét, melyet szavazásra bocsát:

Ifj. Buskó András tájékoztatta a Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testületét, hogy a József Pilsudski Történelmi társasággal, a 140. sz. PRO PATRIA Cserkészcsapatot Támogató Alapítvánnyal, a POLONÉZ Néptánc együttesel és a Csekovszky Árpád Művelődési Házzal a Támogatási Szerződéseket megkötötte.

## II. negyedév

### 2006. április: Tavaszi hadjárat

Az 1849. évi sikeres tavaszi hadjárat emlékére ez évben 18. alkalommal rendezett tavaszi hadjárat április 2-i, Boldog rendezett eseményén, az április 6-i isaszegi csatában és a Cinkotán rendezett bemutatón ifj. Buskó András, a Magyar Hagyományörző Szövetség lovaglós üteg tüzér főhadnagya is részt vett, és együtt harcolt a magyar és lengyel katonákkal. A boldogi ütközetről képriport jelent meg a POLONIA WĘGIERSKA című lengyel folyóiratban.

Ifj. Buskó András a Magyar-Lengyel Baráti Kör Emlékkönyvében dolgozta fel a Lengyel Légiónak ruházatának fejlődését és történetét.

### 2006. április 22.: Hősök terei Általános Iskola

Az Iskolanap alkalmából fellépett kisebbségi együttesek közül a lengyel POLONÉZ Néptánc Együttes is gazdagította a programot.

### 2006. május 20.: Széchenyi-hegy emléknapi

2006. május 20-án szombaton a Magyar Hagyományörző Világszövetség Széchenyi-hegy emléknapot tartott a Gyermekvasút közreműködésével.

Az emléknapi arra emlékeztek, hogy a Budai-hegység ma Széchenyi-hegy néven ismert része 1860-ban, gróf Széchenyi István halála után alig egy hónappal kapta jelenlegi nevét. Ezt megelőzően a terület a Sváb-hegy részének számított. A névadás emlékét a közelben felállított Széchenyi-emlékmű felirata őrzi.

Az emléknapi reggelén a XIX. századi katonavonatokot idéző összeállítású különvonat közlekedett Hűvösvölgyből a Széchenyi-hegyre. A vonat szerelvényébe olyan soroztak, amelyek a tábori vonatok hangulatát idézték. A vonatot természetesen a Gyermekvasút továbbította. A szerelvény Széchenyi-hegy állomáson a rendezvény időtartama alatt megtekinthető volt.

A Széchenyi-hegy állomásra érkezőket térzene fogadta. 10:00 órakor zászlófelvonással ünnepélyesen megnyitották az emléknapot.

11:30-kor megkoszorúzták a közelben található Széchenyi-emlékművet. Az ünnepi beszédet Salamin András XII. kerületi önkormányzati képviselő tartotta.

A nap folyamán több alkalommal alaki bemutatót, hadtörténeti előadást és harci bemutatót tartottak az állomás melletti téren.

15:00 órakor ünnepélyes zászlófelvonással fejeződött be a Széchenyi-hegy emléknapi programja.

## **2006. május 6.: Piotr Szychowski koncertje Újpesten**

2006. május 6-án, az immár nyolcadik Chopin-esten lépett fel Piotr Szychowski zongoraművész. Az Újpesti Lengyel Kisebbségi Önkormányzat meghívására a zongoraesten ifj. Buskó András és neje is részt vett.

## **2006. május 21.: Szent Kinga ereklye a budapesti lengyel templomban**

2006. május 21-én a budapesti Lengyel Templomban helyezték el Szent Kinga ereklyéit. Az ünnepségen részt vettek a magyar egyház legfelsőbb vezetői, Vatikán képviselője, Joanna Stempińska, a Lengyel Nagykövetség budapesti nagykövete, Teresa Notz, a budapesti Lengyel Nagykövetség konzuli osztályának vezetője, a Magyarországon lelki szolgálatot betöltő lengyel lelkészek, Marian Cycon, Ósádec polgármestere, dr. Konrad Sutarski, az országos Lengyel Kisebbségi Önkormányzat elnöke, az OLKÖ képviselői, budapesti, tatabányai, székesfehérvári, pécsi, győri, dunaújvárosi lengyelek, valamint magyar és lengyel hívek.

Kinga – akit Kunigundának is hívnak a források – a XIII. században élt. 1234 március 5-én született Esztergomban, IV. Béla magyar király és felesége, Mária, I. Teodor görög császár leányaként. Szemérmes Boleszló lengyel király felesége volt. Egész életében közel állt hozzá a Ferences-rend. Férje halála után, 1279-ben Ószandecben telepedett le, ahol 1289-ben belépett a Klarissza-rendbe. Kolostori tartózkodása alatt is foglalkoztatta az egyszerű emberek élete, a nép anyjaként tisztelte. 1293. július 24-én halt meg. Szent Kinga Lengyelország történetének egyik kiemelkedő nőalakja.

A budapesti Lengyel Templomban Erdő Péter bíboros-érsek, hercegprímás tartotta a szentmisét, Juliusz Janusz pápai nuncius kíséretében. A nuncius négy személyt részesített a bérmálás szentségében. A misét követően a Szt. Adalbert Egyesület és Leszek Kryza atya volt a vendéglátója a Lengyel Ház kertjében annak a magyar-lengyel találkozóznak, melyen Joanna Stempińska nagykövet asszony a következőket mondta: "Szent Kinga alakja a lengyel-magyar barátság jelképe. Szimbolikus jelentősége van annak, hogy Szent Kinga ereklyéje a budapesti Lengyel Templomba került: hazatért magyar szülőföldjére, de egyúttal nálunk, lengyeleknél maradt, hisz ereklyéje magyar földön, de lengyel templomban nyugszik, ahol együtt imádkoznak lengyelek és magyarok, együtt élék át életük szomorú és örömteljes pillanatait. A Lengyel Templom olyan találkozóhely, ahol nemzeteink évszázados barátságát tovább ápolják." Külön köszöntötték ezen a napon Leszek Kryza atyát, a lengyel perszonális plébánia plébánosát, aki május 21-én ünnepelte pappá szentelésének 15. évfordulóját. Az ünnepségen – mely egyben a budapesti Lengyel Templom védőszentjének, a Mindenkor Segítő Szűz Mária búcsújárási ünnepe is volt – fellépett egy wieliczikai gyermekegyüttes és egy ósádeczi gurál zenekar is, a Lengyel Házban pedig Szent Kinga életét bemutató gyermekrajzkiállítás nyílt.

A rendezvényen Budapest XVII. kerületből is sokan résztvettek.

## **2006. június 5. Szlovák Pünkösöd**

A Budapest Főváros XVII. kerületi Szlovák Kisebbségi Önkormányzat meghívására ifj. Buskó András LKÖ. elnök ellátogatott a hagyományos szlovák pünkösöd hétfői szentmisére, és az azt követő kulturális rendezvényre.

## **2006. június 24. Szent László-nap**

2006. június 24-én, Szent László, a magyarországi lengyelek védőszentjének napján tartották Budapesten a magyarországi lengyelség ünnepét. Az ünnepsorozat hagyományosan a budapesti Lengyel Templomban tartott lengyel nyelvű szentmisével kezdődött, melyet Leszek Kryza atya, a templom plébánosa celebrált a Magyarországon szolgálatot teljesítő Marek Szpunar atya közreműködésével.

Az idei ünnepi megemlékezés középpontjában az ötven évvel ezelőtti magyarországi és lengyelországi események álltak. A Lengyel Házban rendezett kiállításon az 56-os eseményeket mutatták be. A Magyarországi Lengyelség Múzeuma és Levéltára felújított épületében Joanna Stempińska, Lengyelország budapesti nagykövete nyitotta meg a „Poznań – Budapest 56” c. kiállítást, melyen a vendégek közt volt Andó Sándor, Kőbánya polgármestere is.

A magyarországi lengyelség napja központi ünnepe a Duna Palotában került megrendezésre. A hivatalos beszédek sorát dr. Sutarski Konrád, az Országos Lengyel Kisebbségi Önkormányzat elnöke nyitotta meg, aki beszédében összefoglalta az elmúlt év eredményeit. Kiemelte a három lengyel kisebbségi intézmény, az Országos Lengyel Nyelvoktató Iskola, a Magyarországi Lengyelség Múzeuma és Levéltára valamint a Lengyel Ház működését, emellett felhívta a figyelmet a közelgő kisebbségi önkormányzati választások fontosságára. Az ünnepség vendége volt Ryszard Bender professzor, a lengyel szenátus Külhoni Lengyelek Bizottságának elnöke, aki a két népet összekötő kapcsolatokról beszélt és a múzeum gyűjteményének adományozott egy lengyel sast ábrázoló plakettet és a lengyelországi januári felkelésről szóló könyvét. Az ünnep rangját emelték a prominens vendégek: Joanna Stempińska, Lengyelország budapesti nagykövete, Teresa Notz konzulasszony, akit 5 éves szolgálat után búcsúzott el hivatalosan a magyarországi lengyelségtől, Grzegorz Łubczyk, volt budapesti lengyel nagykövet, Maciej Frankiewicz, Poznań város alpolgármestere, aki ajándékot hozott a Magyarországra települt egykori poznaniaknak, Kinga Dujanowicz, a „Wspólnota Polska” Egyesület beruházási osztályának osztályvezető-helyettese Varsóból, Brendel János, a Poznanban élő művészettörténész, a Múzeumban megnyitott 56-os kiállítás szerzője, Marak Raczek, a poznani „Zamek” Kulturális Központ igazgatója, de szép számmal érkeztek az ország egész területéről lengyelek és magyar barátai is.

A magyarországi lengyelség napján adják át hagyományosan a lengyelség díjait. Az idei kitüntetettek: a Szent László díjat Grzegorz Łubczyk, volt budapesti lengyel nagykövet vehette át; három „A Magyarországi Lengyelségért” díjat kapták: Leszek Kryza atya, a budapesti Lengyel Perszonális Plébánia plébánosa, Bożena Bogdańska-Szadai újságíró, a Magyar Rádió Lengyel Szerkesztőségének vezetője, Török Gábor, Szögliget polgármestere. Az est háziasszonya Rónay Ewa, az OLKÖ elnökhelyettese volt, segítője Dávid Csaba, tolmács és újságíró. Az ünnepségen fellépett a „HARNAM” együttes, Lódz vajdaság reprezentatív együttese, az est pedig szimbolikus pohár pezsgővel zárult.

### **III. negyedév**

## **2006. július 21. Lublini Főszékesegyház Kórusának fellépése Rákosligeten**

A Rotunda Énekegyüttes vendégeként, a XVII. kerületi Önkormányzat és a XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat anyagi segítségével Lublin főszékesegyházának kórusa látogatott hazánkba 2006. július 20-24 között.

## **2006. augusztus 1-10. Buskó család kirándulása Lengyelországba.**

1. nap Budapest - Cieszyn (Teschen) – Bielsko-Biala (410 km)
2. nap Bielsko-Biala – Opole - Brzeg – Wrocław (247 km)

3. nap Wrocław – Leszno– Poznań (218 km)
4. nap Poznań – Gniezno– Bydgoszcz (151 km)
5. nap Bydgoszcz – Toruń - Chełmno – Malbork (249 km)
6. nap Malbork – Elbląg - Frombork – Gdańsk (202 km)
7. nap Gdańsk – Hel (212 km)
8. nap Gdańsk – Sopot – Gdynia – Oliwa – Warszawa (412 km)
9. nap Warszawa – Kielce – Busko-Zdrój (260 km)
10. nap Busko-Zdrój – Muszyna – Budapest (580 km)

Bielsko Biala modern ipari nagyváros ennek minden kellékével, üzemekkel, lakótelepekkel, ugyanakkor a belvárosban hangulatos sétáló-üzletutcákkal, teraszos kávézókkal, cukrászdákkal, amelyekben hatalmas, gyümölcskehely kalóriabombákat fogyaszthatunk.

A magyar történelemből is ismerős a sziléziai Opole-Ratibori hercegség (Báthory Zsigmond erdélyi fejedelem kapta a Habsburgoktól Erdélyért cserébe). Utunk során Opole az első a jellegzetes, négyszögletes Rynekkal rendelkező városok sorában. Sétáló utcájában a Zagłoba étterem a lengyel nemzeti ízekkel, pl. zurekkel, ismerteti meg a betérő vendégeket. Zagłoba uramat Henrik Sienkiewicz, Nobel-díjas lengyel író történelmi trilógiájából ismerjük. Az ételeknek is a szereplők kölcsönzik nevüket, pl. „Basia kedvence” csirke.

Brzeg nevezetessége a Piast hercegek reneszánsz várkastélya, egykori urainak és úrnőinek méltóságteljes márvány szarkofágjaival.

Wrocław 600 000 lakosú, nyüzsgő nagyváros, óvárosában az egyik legszebb gótikus városházával, mely fontosságát hangsúlyozva a főtér közepén foglal helyet. Az ősi városmag a székesegyházzal Párizshoz hasonlóan a Katedrális-szigeten alakult ki.

Leszno barokk városka adta nevét a később elkergetett Leszczinszky Szaniszló királynak.

Poznań az ország egyik legrégebbi települése, Nagy-Lengyelország fővárosa. Az éttermek teraszaitól zsúfolt négyszögletes főtér közepét itt is a városháza uralja, mely reneszánsz stílusban épült, homlokzatát árkádsorok díszítik. A katedrális külön szigeten épült, mint Wrocławban.

Gniezno a lengyel kereszténység bölcsője, itt láthatjuk a legnagyobb lengyel gótikus templomot, mely ma is érseki székhely.

A Visztula parti Toruńban minden Mikolaj Kopernikusról szól. Itt látható szülőháza, keresztelő medencéje, szobra. A híres csillagász volt, aki „megállította a Napot és az Eget, és mozgásba hozta a Földet”.

Chełmno a Visztula fölött magasan fekszik, csodálatos kilátás nyílik belőle a folyóra. A középkori városrészt övező várarkot ma városi parkként hasznosítják, színes virággyásokkal és szökőkutakkal ellensúlyozzák egykori zord szerepét.

Malbork városkája és a Nogat folyó partja dicsekedhet a Német Lovagrend jóvoltából Európa legnagyobb gótikus lovagvárával. A vár egykori konyhájában ízelítőt kaphatunk a lovagok számára felszolgált ételekből, megtekinthetjük a nagymesterek palotáját, a korabeli fűtési rendszert és az árnyékszék tornyot is. A vár ad helyet egy csodálatos borostyán-múzeumnak is.

Elblong szép példája annak, hogy az elpusztult régi házak helyére hogy lehet úgy újakat építeni, hogy közben a város központja megőrizze egykori hangulatát a 95 m magas tornyú, gótikus Szt. Miklós templom körül.

Frombork kikötőváros erődtemplomában dolgozott és halt meg Kopernikus. A Visztula-lagúna legkeletibb városa az orosz határ közelében fekszik.

Hel halászfalu a Hel-félsziget csücskén megközelíthető Gdańskból hajóval, illetve a szárazföldön vonattal és személygépkocsival. A félsziget helyenként olyan keskeny, hogy a két part között épp hogy elfér vasúti vágány és az autótűt. A Helen nyaralók választhatnak, hogy a Balti-tengerben strandolnak vagy inkább a Gdański-öbölben (már ha olyan az idő, ottjártunkkor augusztusban éppen csak 17 °C volt).

Gdańsk, Sopot és Gdynia a híres hármisváros annak ellenére, hogy szinte teljesen összeépült, nagyon különbözik egymástól. Gdańsk régi kikötő- és kereskedővárosként a Hanza-szövetség tagja volt. A legjellegzetesebb építmény a rakparton álló darutorony. Gdańsk legszebb külvárosa Oliwa, cisztercita apátsági templomának tornyai hihetetlenül karcsúak.

Sopot szecessziós üdülőhely különlegesen hosszú, fából készült mólóval. Az egykori kaszinó épülete ma Grand Hotel.

Gdynia kikötőjét az 1920-as évektől fejlesztették fel. A kikötő egyik dokkjában érdekes múzeumhajókat láthatunk: egy második világháborús katonai rombolót és egy háromárbcos fregattot. Warszawa látnivalóira több időt kell szánni, nem elég egy átutazás. A Visztula partján vezető főútról az óvárosra alulnézetből vethetünk egy pillantást. Szálláshelyünkről, a három testőrrel elnevezett Atos, Portos és Aramis hotelekből is jól látszik Warszawa egyik nevezetessége, a Tudomány és Kultúra Palotája.

Kielce a Szentkereszt-hegység közelében fekszik, utcái lejtősek. Egyik dombján emelkedik a barokk székesegyház és közelében a püspöki palota. Sétáló utcáján hétköznapi déln is sok a járókelő.

Busko Zdrój gyógyvizéről nevezetes fürdőhely. A fürdőparkot a gyógyulni vágyók részére épült szanatóriumok övezik.

Az országot – idő hiányában gyorsított ütemben – Tarnów és Krinica Zdrój érintésével Muszynán át hagytuk el. Az idegenforgalmi látnivalók autóval nagyon jól megközelíthetőek, utak szélesítésével és autópályák építésével szerte az országban talákoztunk, ez az utazási feltételek további javulását ígéri.

A szállásfoglalásban a Zakopane Utazási Iroda volt segítségünkre, prospektusokat a Lengyel Nemzeti Idegenforgalmi Képviselőtől kaptunk.

## **2006. augusztus 9. Testületi ülés**

Ifj. Buskó András tájékoztatta a jelenlévő képviselőket arról, hogy Budapest Főváros XVII. kerület Önkormányzata Polgármesteri Hivatalának Gazdasági Irodája elkészítette a 2006. I. félévi költségvetés teljesítéséről szóló kimutatás. – Tájékoztatja a jelenlévő képviselőket arról, hogy a költségvetés Módosított bevételi előirányzatának 25 %-át 2006. IV. negyedévre, az újonnan megalakuló kisebbségi önkormányzat részére központilag elkülönítették. A Lengyel Kisebbségi Önkormányzat a 2006. I. félévi költségvetés teljesítését a határozat mellékletét képező 1. és 2. számú mellékletben foglaltaknak megfelelően az alábbiak szerint fogadja el:

Ifj. Buskó András tájékoztatta a jelenlévő képviselőket arról, hogy a 2002. november 11.-én megalakult Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat mandátuma szeptemberben lejár. Az új kisebbségi törvény alapján – a helyhatósági választásokkal egyidőben –, október 1-jén (vasárnap) új kisebbségi választásokra kerül sor. A jelenlegi kisebbségi képviselő testületből három fő (ifj. Buskó András, Puskás Róbert Zoltán és Erdős Tamás) jelezte, hogy újra indul a választásokon. Dr. Dombóvári Antal, Olejnik Marek és Bodócs István jelezték, hogy vállalják a kisebbségi képviselői jelölést. A választási törvény alapján képviselő jelöltet csak kisebbségi egyesület jelölhet.

Az Országos Választási Iroda 2006. augusztus 29-i adatai alapján, Magyarországon 47, ebből Budapesten 16 településen tűzhető ki a lengyel kisebbségi települési önkormányzati választás. Jelölteket többek között a Magyarországi „Bem József” Lengyel Kulturális Egyesület és a Magyarországi Lengyel Katolikusok Szt. Adalbert Egyesülete, valamint a József Pilsudski Történelmi Társaság és a Borsod-Abaúj-Zemplén megyei Lengyel Kisebbségi Önkormányzatok Szövetsége közösen indíthatnak.

Budapest Főváros XVII. kerületében a jelöltek úgy döntöttek, hogy a József Pilsudski Történelmi Társaság és a Borsod-Abaúj-Zemplén megyei Lengyel Kisebbségi Önkormányzatok Szövetsége jelöltjeiként indulnak. Ifj. Buskó András megbízólevelet kapott a választási eljárás során a fenti szervezetek helyi képviselőitől. Ennek alapján öt fő részére (ifj. Buskó András, Puskás Zoltán, Erdős Tamás, dr. Dombóvári Antal, Olejnik Marek) megtörtént az egyéni jelölt bejelentése, melyről 2006. augusztus 24-én jegyzőkönyvek készültek (KisE). Budapest Főváros XVII. kerület Helyi Választási Bizottsága a lengyel települési kisebbségi önkormányzati jelöltjének nyilvántartásba vételéről a határozatokat 2006. augusztus 25-én meghozta.

Bodócs István tájékoztatta a jelenlévő képviselőket arról, hogy másnap megteszi az egyéni jelölti bejelentését.

Puskás Zoltán tájékoztatta a jelenlévő képviselőket arról, hogy a kisebbségi választási törvény rendelkezéseit megértette. Budapest Főváros XVII. kerületében a kisebbségi választói jegyzékre minden érintett felvételét kérte, a kisebbségi képviselő jelöltek pedig önként vállalták jelölésüket.

Felhívja a figyelmet, hogy a képviselőjelöltek jelenjenek meg a szeptember 29-i (péntek) Magyar-Lengyel Baráti Kör összejövetelén. Puskáz Zoltán az elmúlt négyévi munkája során szívesen vállalja a megmértetést.

Pupek László tájékoztatja a jelenlévő képviselőket arról, hogy mint koridős képviselő már egészségügyileg sem tudja vállalni a további munkát, melyhez azonban szívesen ad segítséget.

Ifj. Buskó András tájékoztatta a jelenlévő képviselőket arról, hogy a XVII. kerületben kilenc kisebbségi választói névjegyzék készült: lengyel, szlovák, görög, ruszin, bolgár, román, örmény, cigány, német. Ez színesíti a kerület nemzetiségi összetételét.

Ifj. Buskó András tájékoztatta a jelenlévő képviselőket arról, dr. Dombóvári Antal tanár úr helytörténeti könyve elkészült.

Dr. Dombóvári Antal tájékoztatta a jelenlévő képviselőket arról, a „Lengyel menekültek Rákoscsabán” című könyv az Erdős Renée Ház kiadásában – Olejnik Marek kezdeményezésére, Jerzy Kochanowski lektorálásában – jelenik meg. A könyvbemutatóra 2006. szeptember 29-én került sor. A könyv kiadásával kapcsolatban rádióriport is készül, melyet a Magyar-Lengyel Baráti Körben lejátszanak. A könyvbemutatóval kapcsolatos program során felkéri a Balassi Bálint Gimnázium karnagyát, Bartal Lajos tanár urat a kórus repertoár összeállítására. A könyvbemutatón az adatokat szolgáltató személyeket is meghívja. Javasolja a társszervezet, a Tarnów-i Magyarbarátok Társasága meghívását is.

Ifj. Buskó András tájékoztatta a jelenlévő képviselőket arról, a könyvbemutatóra a Budapest Főváros XVII. kerületi Önkormányzat 2006-2007. évi kisebbségi pályázatának 1. „a kisebbség helyi történetét, hagyományait bemutató kiállítás megrendezése” pályázati témára 90.000 Ft áll rendelkezésre.

Ifj. Buskó András tájékoztatta a jelenlévő képviselőket arról, hogy Rónayné Slaba Ewa igazgatóné értesítése szerint az Országos Lengyel Nyelvoktató Iskola 2006-2007. évi tanévében Budapest Főváros XVII. kerületében önálló tagozat nem indul. A kerületi lengyel gyerekek képzését más területen biztosítják, melyhez kérte a Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat további segítségét. Kérte a Testületet annak megerősítésére, hogy a Budapest Főváros XVII. kerület Önkormányzata 2006-2007. évi kisebbségi pályázatában az Országos Lengyel Nyelvoktató Iskola részére, szigorú pénzügyi ellenőrzés mellett kerülhessen sor. Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testületének tagjai ehhez hozzájárultak.

Ifj. Buskó András tájékoztatta a jelenlévő képviselőket arról, hogy Budapest, X. kerület, Állomás utca 10. szám alatt elkészült az Országos Lengyel Múzeum és Levéltár felújított épülete. Az OLKÖ. Ad hoc bizottsága (ifj. Buskó András, Jerzy Kochanowski, Andrzej Weselowski) 2006. augusztus 29-én az építéssel kapcsolatos dokumentumokat rendben találta. Az Országos Lengyel Múzeum és Levéltár megnyitására – számos magyar-lengyel történelmi kapcsolatot tükröző múzeumi anyag bemutatásával – 2006. szeptember 14-én, 17 órakor kerül sor. Az épületet dr. Szili Katalin, a Magyar Köztársaság Országgyűlésének elnöke, valamint a Lengyel Köztársaság Szejmjének elnök-helyettese nyitja meg. A megnyitóra mindenkit szeretettel látnak.

Ifj. Buskó András tájékoztatja a jelenlévő képviselőket arról, hogy a Pilsudski Történelmi Társaság a 2007-2008. tanévre szervezi a Szent Kinga Szabadegyetem beindítását magyarországi tudományegyetemek közreműködésével. Az évi tíz előadáson legalább hat előadáson kell részt venni.

Ifj. Buskó András tájékoztatta a jelenlévő képviselőket arról, hogy Földes Miklós helyi lakos „Szeptember katonája – Ernest Nizalowski” című kéziratát átadta az Országos Lengyel Múzeum és Levéltárnak.

Ifj. Buskó András tájékoztatta a jelenlévő képviselőket arról, hogy Babusa János szobrászművész II. János Pál pápa szobrának támogatását – Budapest Főváros XVII., kerület Önkormányzatának Képviselő-testülete által a 5. „Művészeti, kulturális rendezvények szervezése, lebonyolítása” pályázati témára jóváhagyott támogatásból – 250.000 Ft összegű támogatását 2006. októberében, az új kisebbségi önkormányzat fogja átutalni a művészeti alapítvány javára.

## **2006. szeptember 14. Országos Lengyel Múzeum és Levéltár megnyitása**

### **Egy évig tartó átépítést követően újból megnyitotta kapuit a Magyarországi Lengyel Múzeuma és Levéltára csütörtökön Budapesten.**

A múzeum kiállító terét bővítették ki, ezzel lehetőség nyílt a magyar-lengyel kapcsolatoknak és a magyarországi lengyel múltjának bővebb bemutatására és időszakos kiállítások rendezésére, valamint a levéltár anyagának elhelyezésére és bővítésére.

A Magyarországi Lengyel Múzeuma és Levéltárát az Országos Lengyel Kisebbségi Önkormányzat alapította 1998-ban, ez volt a magyarországi lengyel kisebbség első intézménye. A múzeum épülete az 2005 augusztusa és 2006 augusztusa közötti, egy évig tartó építési munkák során az emeleti szinttel bővült és megváltozott külső arculata is.

Mindez a Magyar Állam (a Nemzeti és Etnikai Kisebbségi Hivatal) és Lengyel állam (a Lengyel Köztársaság szenátusa, a „Wspólnota Polska” Egyesület és „A Keleti lengyel Támogatása” Alapítvány: Fundacja „Pomoc Polakom na Wschodzie”) pénzügyi támogatásának köszönhetően valósult meg.

Az ünnepségen részt vett Ryszard Legutko, a Lengyel Köztársaság felsőházának elnökhelyettese és Szili Katalin, az Országgyűlés elnöke, aki beszédében reményét fejezte ki, hogy a nem túl távoli jövőben a magyarországi kisebbségeknek lesz parlamenti képviselőjük.

A múzeumot 1998-ban hozta létre az Országos Lengyel Kisebbségi Önkormányzat. Az egyéves munkának köszönhetően a X. kerületi Állomás utcában található épület emeleti szinttel bővült és megváltozott külső arculata is. Az átépítés – a magyar állam részéről – mintegy 25 millió forintba került, az épület bekerülési költsége közel 50 millió Ft volt. A beruházást a magyar és a lengyel állam egyaránt támogatta. Az múzeum emeleti szintjén a "Magyar-lengyel kapcsolatok ezer éve" című állandó kiállítás látható. Emellett egy másik, lengyel művészek alkotásait bemutató tárlat is nyílt.

### **Budapest: otwarcie nowej siedziby Muzeum i Archiwum Węgierskiej Polonii**

W dniu 14 września 2006 roku w Budapeszcie odbyła się uroczystość otwarcia po rozbudowie, nowej siedziby Muzeum i Archiwum Węgierskiej Polonii, które powstało w 1998 roku w Budapeszcie wówczas jako pierwsza instytucja węgierskiego środowiska polonijnego. Jego powstanie i działalność stały się możliwe dzięki wydanej w 1993 roku ustawie Węgierskiego Parlamentu " O prawach mniejszości narodowych i etnicznych" oraz dzięki funduszowi Państwa Węgierskiego przeznaczonemu na utrzymanie instytucji mniejszościowych.

Organem założycielskim i nadzorczym jest Ogólnokrajowy Samorząd Mniejszości Polskiej na Węgrzech, nadzór merytoryczny sprawowany jest przez węgierskie Ministerstwo Dziedzictwa Narodowego i Oświaty. W latach 2005-2006 nastąpiła rozbudowa budynku muzealnego poprzez nadbudowę piętra i podwojenie powierzchni obiektu. Rozwój ten był możliwy dzięki pomocy finansowej Państwa Węgierskiego - Parlamentu i Urzędu ds.Mniejszości Narodowych i Etnicznych oraz Senatu RP i Stowarzyszenia "Wspólnota Polska". W uroczystości otwarcia Muzeum wzięli udział przedstawiciele najwyższych władz Polski i Węgier: przewodnicząca Zgromadzenia Narodowego RW dr Katalin Szili i wicemarszałek Senatu RP prof.Ryszard Legutko, ambasador RP na Węgrzech Joanna Stempińska, kierownik Wydziału Konsularnego Ambasady RP Marcin Sokołowski, przewodniczący Urzędu ds.Mniejszościowych i Etnicznych Antal Heizer, dyrektor Fundacji ds. Mniejszościowych Marton Molnár, przedstawiciele władz resortowych, goście z europejskich placówek muzealnych zajmujących się gromadzeniem zbiorów o tematyce polonijnej, którzy przybyli do Budapesztu na doroczną konferencję, członkowie Forum Twórców Polonijnych na Węgrzech, a także licznie przybyła z wielu zakątków kraju osiadła tu Polonia, w tym potomkowie byłych mieszkańców Derenka - najstarszej polskiej wsi na Węgrzech.

Proboszcz Polskiej Parafii Personalnej ks. Leszek Kryża SChr. dokonał poświęcenia nowej siedziby Muzeum, a przewodnicząca Parlamentu dr Katalin Szili w swym wystąpieniu podkreśliła dokonania tutejszej Polonii, a zwłaszcza te, które prowadzą do ubogacania wspólnych wartości kulturowych kraju. Wyraziła też nadzieję, iż w niedalekiej przyszłości powinno dojść do utworzenia mniejszościowego przedstawicielstwa w węgierskim Parlamencie. Prof. Ryszard Legutko - wicemarszałek Senatu RP udział pani przewodniczącej Katalin Szili w uroczystości otwarcia Muzeum



uznał jako dowód uznania dla poczynań tutejszego środowiska polonijnego, a także podkreślił, iż Senat nadal będzie wspierał podobne działania.

Z okazji otwarcia Muzeum przygotowane zostały dwie wystawy: stała pt. "Tysiąc lat powiązań polsko-węgierskich", której otwarcia dokonała pani ambasador Joanna Stempińska oraz czasowa ukazująca dorobek członków Forum Twórców Polonijnych pt. " Z Polski rodem". Obie te wystawy można oglądać w dni robocze w X dzielnicy Budapesztu przy ulicy Állomás 10.

(b.)

## **2006. szeptember 18.**

### **Budapest: Rákosligeti Díj - NAGRODY RÁKOSSLIGETU**

Budapest Főváros XVII. kerületi Önkormányzata Testülete által adományozott településrészi „Rákosligeti Díj”-at a Csekovszky Árpád Művelődési Házban, 2006. szeptember 18-án adta át: Csekovszky Árpádnénak, a Csekovszky Árpád Művészeti Közalapítvány elnökének, a Magyar-Lengyel Baráti Kör vezető helyettesének (aki korábban, 2004-ben a Kerületi Lengyelekért-díjat is megkapta), valamint Dr. Dombóvári Antal tanár, helytörténésznek, a Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Program Bizottsága tagjának, akinek könyve 2006-ban jelenik meg „Lengyel menekültek Rákoscsabán” címmel.

A díjakat dr. Hoffmann Attila polgármester adta át. Az ünnepi műsorban fellépett Berecz András mesemondó, néprajzkutató, népdalénekes is.

(tud.B.A.)

Z radością informujemy, że w dniu 18 września 2006 roku Urząd Burmistrza XVII dzielnicy Budapesztu uhonorował tzw. „Nagrodami Rákosliget” wice przewodniczącą miejscowego Klubu Węgiersko-Polskiej Przyjaźni panią Árpádné Csekovszky, laureatkę dzielnicowej nagrody mniejszościowej z 2004 roku, oraz dr. Antala Dombóvári, historyka, autora między innymi książki o polskich uchodźcach , którzy w czasie II wojny światowej przebywali w Rákosliget. Nagrody wręczył burmistrz dzielnicy dr Attila Hoffman, a uroczystość uświetnił występ artysty ludowego Andrása Berecza.

(b.)

## **2006. szeptember 29.: KÖNYVBEMUTATÓ**

### **Dombóvári Antal, Lengyel menekültek Rákoscsabán (1939-1945)**

Informujemy, że w dniu 29 września o godz. 19.00 w Domu Kultury im. Árpáda Csekovszkyego (Budapeszt XVII dzielnica plac Hősök nr 9), odbędzie się prezentacja książki autorstwa doktora Antala Dombóvári, wydanej w lokalnej serii historycznej, z pomysłu Marka Olejnika , a przy wsparciu Samorządu XVII dzielnicy Budapesztu, oraz Samorządu Mniejszości Polskiej tej dzielnicy przez Erdős Renée Ház i lektorowanej przez Jerzego Kochanowskiego a przedstawiającej życie uchodźców polskich w czasie II wojny światowej w Rákoscaba.

Dr. Dombóvári Antal helytörténész „Lengyel menekültek Rákoscsabán” című könyv a Budapest, XVII. kerületi Erdős Renée Ház kiadásában – Olejnik Marek kezdeményezésére, Jerzy Kochanowski lektorálásával – jelent meg. A könyvbemutatóra 2006. szeptember 29-én, 19 órakor került sor a Csekovszky Árpád Művelődési Házban (1172 Budapest, XVII. kerület, Hősök tere 9.). A könyv bemutatja a II. világháború során Rákoscsabán internáltak életét, történetüket, valamint a leszármazottaik és ismerőseik beszámolóit is tartalmazza. A könyv a helytörténeti sorozat részeként, többek között Budapest Főváros XVII. kerület Önkormányzata, illetve a Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat támogatásával jelent meg.

Samorząd Mniejszości Polskiej XVII dzielnicy informuje, że w dniu 29 września 2006 o godz. 18.00 w Domu Kultury w Rákoscaba (Bp. Péceli út 22) odbędzie się prezentacja książki Antala Dombavári pt. „

**Polscy uchodźcy w Rákocsaba. 1939-1945”. W programie przewidziany jest występ chóru kameralnego z gimnazjum im. Bálinta Balassi.**

(b.)

#### **IV. negyedév**

### **2006. október 16. LKÖ. Önkormányzati alakuló ülés**

**Dr. Dombóvári Antal korelnök:**

Tisztelt Képviselők!

A kisebbségi önkormányzati képviselők választásáról, valamint a nemzeti és etnikai kisebbségekre vonatkozó egyes törvények módosításáról szóló 2005. évi CXIV. törvény (a továbbiakban: törvény) 30/D.§ (1) bekezdésében foglaltak alapján a megválasztott települési kisebbségi önkormányzat testületének alakuló ülését a helyi választási bizottság elnöke a választást követő 15 napon belülré hívja össze.

E törvényi rendelkezésnek megfelelően hívta össze a Helyi Választási Bizottság Elnöke a lengyel kisebbségi önkormányzat megválasztott képviselőit a mai napra. Megállapítom, hogy a testület határozatképes.

Ismertetem az alakuló ülés napirendjét az alábbiak szerint:

1./ A Helyi Választási Bizottság Elnökének beszámolója a 2006. október 1-i kisebbségi önkormányzati választásról.

Előadó: Martonosiné Orosz Márta, a Helyi Választási Bizottság Elnöke

2./ A megválasztott képviselők eskütétele, megbízólevelek átadása

Előadó: Dr. Dombóvári Antal korelnök

3./ A helyi kisebbségi önkormányzat elnökének és elnökhelyettesének megválasztása (zárt ülésen tárgyalandó)

Előadó: Dr. Dombóvári Antal korelnök

4./ A kisebbségi önkormányzat elnöke és elnökhelyettese tiszteletdíjának meghatározása

Előadó: a kisebbségi önkormányzat megválasztott elnöke

5./ A kisebbségi önkormányzati képviselők tiszteletdíjának meghatározása

Előadó: a kisebbségi önkormányzat megválasztott elnöke

6./ Jegyzőkönyv hitelesítő megválasztása

Előadó : a kisebbségi önkormányzat megválasztott elnöke

#### **A napirend 1. pontja:**

A Helyi Választási Bizottság Elnökének beszámolója a 2006. október 1-i kisebbségi önkormányzati választásról.

Előadó: Martonosiné Orosz Márta, a Helyi Választási Bizottság Elnöke

**Dr. Dombóvári Antal korelnök:** megadom a szót a Helyi Választási Bizottság Elnökének.

Martonosiné Orosz Márta:

Tisztelt Képviselő-testület!

A Helyi Választási Bizottság Elnökeként be kívánok számolni a 2006. évi települési lengyel kisebbségi önkormányzati képviselők választásának eredményéről.

A kisebbségi választói névjegyzéken 61 választópolgár szerepelt, ebből a szavazás napján szavazóként 38 választópolgár jelent meg, ez a névjegyzéken szereplők 62,2 %-a.

Egy jelölő szervezettől összesen hat jelöltet állítottak.

A megválasztott képviselők neve:

Buskó András

Bodócs István

Puskás Róbert Zoltán

Olejnik Marek

Dr. Dombóvári Antal

A törvényes határidőn belül a választási eredmény ellen kifogás nem érkezett.

A kisebbségi önkormányzati választás eredményes volt.

A képviselőknek felelősségteljes munkájukhoz erőt és jó egészséget kívánok.

### **A napirend 2. pontja:**

A megválasztott képviselők eskütétele, megbízólevelek átadása

Előadó: Dr. Dombóvári Antal korelnök

**Dr. Dombóvári Antal korelnök:** köszönöm a tájékoztatót. Megkérek mindenkit, hogy az eskütételhez szíveskedjen felállni.

Az eskü szövegét előolvasom:

„Én ..... (név) mint a nemzeti és etnikai kisebbségek jogairól szóló törvény szerinti lengyel kisebbségi közösség tagja, esküszöm, hogy képviselői tisztségem ellátása során kisebbségi közösségemhez hű leszek, az Alkotmányt és a jogszabályokat megtartom, a tudomásomra jutott titkot megőrzöm, munkám során választóim akaratához híven, lelkiismeretesen járok el, minden ígyekezetemmel a lengyel kisebbség anyanyelvének, hagyományainak, kultúrájának a megőrzésén és fejlesztésén fogok fáradozni. (Az esküt tevő meggyőződése szerint:) Isten engem úgy segítjen!

Megkérem a képviselőket, hogy írják alá az esküokmányt, majd ezt követően adják át azt részemre.

Kérem Martonosiné Orosz Mártát, szíveskedjen átadni a megbízóleveleket a választási eljárásról szóló 1997. évi C. törvény 115/I.§ (6) bekezdés j) pontjában nyert felhatalmazás alapján. Aki a nevét hallja, kérem, fáradjon ide és vegye át a megbízólevelét.

(A megbízólevelek átadása)

### **A napirend 3. pontja:**

A helyi kisebbségi önkormányzat elnökének és elnökhelyettesének megválasztása

Előadó: Dr. Dombóvári Antal korelnök

**Dr. Dombóvári Antal:** a törvény 30/N.§ (1) bekezdése alapján az alakuló ülésen a települési kisebbségi önkormányzat testülete tagjai közül társadalmi megbízatású elnököt választ.

Zárt ülést rendelék el.

### **A napirend 4. pontja:**

A kisebbségi önkormányzat elnöke és elnökhelyettese tiszteletdíjának meghatározása

Előadó: a kisebbségi önkormányzat megválasztott elnöke

**Dr. Dombóvári Antal korelnök:** a törvény 30/Q. § (1) bekezdése alapján a települési kisebbségi önkormányzat testülete az elnökének, elnökhelyettesének a települési kisebbségi önkormányzat költségvetése terhére tiszteletdíjat állapíthat meg.

A települési kisebbségi önkormányzat elnökének tiszteletdíja nem lehet magasabb, mint a köztisztviselői illetményalap háromszorosa. Az elnök tiszteletdíját összegszerűen kell megállapítani. Ez az összeg maximum 110.400 Ft lehet.

Kérek összegszerű javaslatot az elnök tiszteletdíjának megállapítására. A javaslatok elhangzását követően minősített többség szükséges a határozat elfogadásához.

### **A napirend 6. pontja:**

Jegyzőkönyv hitelesítő megválasztása

Előadó : a kisebbségi önkormányzat megválasztott elnöke

**Dr. Dombóvári Antal korelnök:** a Kisebbségi Önkormányzat Testületének jegyzőkönyv hitelesítőt is választani kell.

Kérek javaslatot a jegyzőkönyv hitelesítő személyére. Ez a személy nem lehet az elnök vagy az elnökhelyettes.

A döntés meghozatalához minősített többség szükséges.

**Dr. Dombóvári Antal korelnök:** az ülést berekesztem.

## **2006. október 19.**

Koszorúzás herceg Woroniecki Mieczysław ezredes Fiumei úti temetőben lévő sírjánál.

dniu 19 października 2006 roku na peszteńskim cmentarzu Kerepesi, w przeddzień 157. rocznicy tragicznej śmierci pułkownika księcia Mieczysława Woronieckiego, przy obelisku upamiętniającym miejsce jego spoczynku, wzorem lat poprzednich Samorząd Mniejszości Polskiej V dzielnicy Budapesztu zorganizował okolicznościowe spotkanie.

Otwierając je przewodnicząca tego samorządu Jadwiga Abrusán powitała licznie przybyłych gości w osobach: kierownika Wydziału Konsularnego Ambasady Rzeczypospolitej Polskiej na Węgrzech Marcina Sokołowskiego ,przewodniczącego Komisji ds. Edukacji i Miast Partnerskich Samorządu V dzielnicy Budapesztu Sándora Bartála, proboszcza Polskiej Parafii Personalnej na Węgrzech ks. Leszka Kryżę SChr.,przedstawiceli Ogólnokrajowego, Stołecznego i dzielnicowych samorządów mniejszości polskiej, przedstawicieli Stowarzyszenia im.Józefa Bema oraz Stowarzyszenia Katolików Polskich na Węgrzech pw. św. Wojciecha, Legion Polski oraz 513-tą polsko-węgierską drużynę skautową im.gen.Józefa Bema ,uczniów i nauczycieli Szkoły Polskiej im. Sándora Petőfięgo przy Ambasadzie Polskiej w Budapeszcie ,uczniów i nauczycieli szkół podstawowych z V dzielnicy Budapesztu, a także media i osoby prywatne. Następnie powiedziała:"...Wspominając księcia Mieczysława Woronieckiego, polskiego pułkownika, który podczas walk wyzwoleniczych 1848-49 roku, w wieku 22 lat zginął bohaterską śmiercią właśnie 20 października, spełniamy swój obowiązek idący prosto z serca. Pułkownik Mieczysław Woroniecki przybył na ziemię węgierską wiedziony uczuciem braterstwa do narodu węgierskiego i historycznej przyjaźni polsko-węgierskiej, aby jako dowódca Legionu Polskiego walczyć przy boku generała Józefa Bema. Wojska austriackie dowodzone przez generała Haynaua pokonały walczących o wolność, a ich dowódców wojskowych skazano na karę śmierci. Wśród nich był także pułkownik Mieczysław Woroniecki. W dniu dzisiejszym zebraliśmy się tu przy obelisku Mieczysława Woronieckiego aby dać świadectwo pamięci o naszej wspólnej przeszłości, a także aby oddać hołd poległym polskim żołnierzom, którzy walczyli w obronie wolności Węgier.

Nasze narody łączy wspólna przeszłość i pamięć o tym musimy zachować. Dlatego zwracamy się przede wszystkim do młodego pokolenia, aby czciła pamięć Mieczysława Woronieckiego i abyśmy w dniu 20 października mogli spotykać się przy tym obelisku, by wspólnie pochylić głowę oddając mu cześć". Ponadto głos zabrali: konsul RP Marcin Sokołowski i Sándor Bartál, a okolicznościowej modlitwie przewodniczył ks. Leszek Kryża SChr. Następnie odbyła się ceremonia składania wieńców.

(b.)

## **2006. október 21.**

Kókai Szilvia fellépése a Bem József Lengyel Kulturális Egyesületben. A programot ifj. Buskó András, a Bp. XVII. ker. LKÖ. elnöke is megtekintette.

W dniu 21 października 2006 roku, Polskie Stowarzyszenie Kulturalne im.J.Bema było organizatorem koncertu Szilvii Kókai, która wystąpiła w siedzibie tego stowarzyszenia z pieśniami i ariami operowymi. W programie tego bardzo starannie przygotowanego i prowadzonego przez profesor Julię Bikfalvy - prywatnie nauczycielkę Szilvii i przy akompaniamencie profesor Gizelli Becsi- wieczoru, znalazły się bardzo różnorodne utwory, zarówno z punktu widzenia muzycznego jak i technicznego, od Baroku począwszy po muzykę Romantyzmu.

## **2006. október 23. Emlékmű avatás Rákoskeresztúron**

Az 1956-os forradalom és szabadságharc 50. évfordulója tiszteletére rendezett XVII. kerületi önkormányzati megemlékezésre 2006. október 23-án 10 órai kezdettel a Rákoskeresztúri Kegyeleti Emlékparkban került sor. Az ünnepség a kerületi 1956-os emlékmű felavatásával vette kezdetét. Elsőként Mucsi Sándor színművész szavalta el Márai Sándor Mennyből az angyal című versét, majd Oláh Szilveszter szobrászművészt, az 1956-os emlékmű alkotóját kérték az emlékmű elé, melyet ökumenikus felszentelés keretében avattak fel. Riz Levente polgármester ünnepi beszédét a koszorúzás követte, majd az ünneplő közönség a Dózsa Művelődési Házba vonult az 1956-os Emlékplakett átadására. Ebben az évben a Képviselő-testület döntése alapján Cserni Attila, Szász János, Kőtelepi Lajos (posztumusz) és Schlekman György (posztumusz) kapták meg a kitüntetést. Az emléklaketteket a polgármester adta át 1956 hőseinek, illetve a hozzátartozóknak. A rendezvényt a Győri Egyetemi zenekar Beethoven-művekből összeállított koncertje zárta.

## **2006. október 24. Lengyel-Magyar Szolidaritás**

Koncert az 1956-os magyar forradalom emlékére

A Művészetek Palotája és a Lengyel Intézet közös produkciója (közvetítette a Duna TV)

**Az 1956-os forradalomban a lengyelek rendkívül fontos szerepet játszottak. Október 23-án a Bem-szobornál, a „lengyel október” melletti szimpátiatüntetéssel kezdődtek a budapesti események, amelyek hatalmas visszhangot váltottak ki Lengyelországban.**

Onnan érkeztek a leggyorsabban és a legnagyobb mértékben a vér-, gyógyszer- és élelmiszerszállítmányok, s több lengyel városban gyűlések és tüntetések tucatjain álltak ki látványosan a magyarok mellett.

Ötven évvel az események után a Lengyel Rádió Nemzeti Szimfonikus Zenekara és Kórusa látogatott Budapestre, hogy „Lengyel-magyar szolidaritás” címmel hangversenyt adjon a forradalom tiszteletére. A műsoron kizárólag lengyel zeneszerzők alkotásai szerepeltek – olyan művek, amelyek részben a magyar 1956-os forradalomnak állítanak emléket, részben az 1980-as lengyelországi megmozdulások és a „Szolidaritás” létrejöttének időszakához kötődnek.

Szép gesztus volt a lengyel nagykövetség, a budapesti Lengyel Intézet és a Művészetek Palotája részéről az ünnepi koncert és a hozzá csatlakozó alkalmi kiállítás megrendezése, s az is, hogy a hangversenyről távozóban mindenkit megajándékoztak egy, a koncert programját tartalmazó CD-vel, a kiállítás anyagából összeállított füzetrel, és 1956 lengyel-magyar vonatkozásait bemutató CD-ROM-mal. Annál jobban sajnáltam a fellépő művészeket, hogy alig félház előtt voltak kénytelenek eljátszani az ünnepi műsort.

Artur Malawski öttételes zenekari alkotásával kezdődött a koncert. Címe – Hungaria 1956, amelyből az első előadás után politikai okokból elhagyták az évszámot – egyértelműen mutatja, mi inspirálta a zeneszerzőt. A vérbefojtott forradalom képe elsősorban a saroktétélek dinamizmusában, agresszív-marcato hangütésében, szögletes-makacs ritmikájában és disszonáns hangzásvilágában jut kifejezésre. Ugyanakkor ezek a mű legnyitabban Bartókra emlékeztető tételei: a nyitó darab címe például „Allegro barbaro”, persze maga az öttételes, hídszerű struktúra is a magyar mesterre utal. A második és negyedik helyen a többenél komplexebb

szerkezetű lassú tételek állnak, amelyeknek a gyakori pontozott ritmusok kölcsönöznek némi magyaros ízt, a mű centrumában pedig egy scherzo-jellegű, sodró tétel helyezkedik el.

Nem tudom, mennyire az előadásnak, és mennyire a műnek köszönhető, mindenesetre a Hungaria 1956 összességében nem fogott meg: mind a zenei gondolatok, mind pedig kibontakozásuk kissé esetlegesnek, iránytalanoknak hatott. Az biztos, hogy a saroktételek sokkal „nagyobb ütöttek” volna, ha a katowicei együttes fiatal karmestere, Lukasz Borowicz megfogadja a zeneszerző metronóm-utasításait, és nem változtatja Moderatóvá e dinamikus Allegrókat.

Érdekes, hogy nemcsak Malawski, hanem a nála egy évtizeddel fiatalabb, később világhírűvé lett Witold Lutoslawski is Bartókból kiindulva írta meg a maga 56-os mementóját. A Bartók emlékének ajánlott Gyászzene magas fokon egyesíti magában a szigorú konstrukciót és izzó kifejezést – számomra ez a mű volt a koncert fénypontja. A Lengyel Rádiózenekar vonósai szép, magvas tónussal, pontosan és értőn szólaltatták meg a kompozíciót.

Krzysztof Penderecki Lacrimosája már az 1980-as lengyel eseményekhez kötődik: a nagyszabású Lengyel Requiem elsőként elkészült tételét az év decemberében, az 1970-es gdański felkelés áldozatainak emelt emlékkeresztek leleplezésekor mutatták be. A szopránszólót Izabella Klosińska számomra ellenszenves modorban: teátrálisan, szinte minden hangra csúszással megérkezve, s ebből következően kétes tisztasággal énekelt.

A filmzeneszerzőként is ismert Wojciech Kilar zenekarra és kórusra írt Exodusa volt arra hivatva, hogy a csupa gyászzene után optimistán és lelkesítően zárja le az estet. Megint csak nem tudom, mennyiben a mű, mennyiben az előadók, mennyiben netán a záróakkord után magasba emelkedő fehér-piros és piros-fehér-zöld zászlócskák érdeme, mindenesetre a közönség felállva ünnepelt, s a zárószakaszt meg is ismételte Lukasz Borowicz. Ha a muzikusoknak, vagy általában a lengyeleknek szólt az elismerés, akkor ahhoz örömmel csatlakozom, Kilar darabjának azonban szerintem érdemtelenül jutott siker. De nem akarok ünneprontó lenni – inkább felállok most én is.

*(2006. október 24. 20:00, Bartók Béla Nemzeti Hangversenyterem – Lengyel-magyar szolidaritás. Koncert az 1956-os magyar forradalom emlékére; Malawski: Hungaria 1956; Lutoslawski: Gyászzene; Penderecki: Lacrimosa; Kilar: Exodus; km.: Izabella Klosińska (ének), a Lengyel Rádió Nemzeti Szimfonikus Zenekara és a Krakói Filharmónia Kórusával kiegészített Lengyel Rádió Kórusa (karig.: Włodzimierz Siedlik), vez.: Lukasz Borowicz)*

## **2006. október 27. Testületi ülés**

### A napirend 1./ pontja

#### Szervezeti és Működési Szabályzat elfogadása

Buskó András tájékoztatta a Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testületét, hogy az új kerületi lengyel kisebbségi önkormányzat 2006. október 16-án alakult a Polgármesteri Hivatal hivatalos helyiségében (III. emelet 301. tárgyaló), a nemzetiségi és etnikai kisebbségek jogairól szóló 1993. évi LXXVII. törvény alapján. A korábbi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Szervezeti és Működési Szabályzatát a 23/2002. (11.27.) határozattal fogadta el. Ezt az SZMSZ-t felül kell vizsgálni és szükség esetén új SZMSZ-t kell elfogadni. Előterjeszti a határozati javaslatot:

### A napirend 2. pontja:

#### A pénzügyi elszámolások, számlavezetés szabályozása, döntés ellenjegyzésről

Előadó: Buskó András elnök

Buskó András tájékoztatta a jelenlévő képviselőket arról, hogy az államháztartás működési rendjéről szóló, többször módosított 217/1998. (XII.30.) Korm. rendelet 134. §-ában foglaltak szerint a lengyel helyi kisebbségi önkormányzat a feladatai ellátása során fizetési vagy más teljesítési kötelezettség vállalására (kötelezettség-vállalás), illetve a kiadás teljesítésére, a bevétel beszedésére, vagy elszámolásának elrendezésére (utalványozásra) utasítás került kiadásra, mely szerint az alábbi személyeket hatalmazta fel: Buskó András elnök, Puskás Róbert Zoltán elnökhelyettes korlátlan értékhatárig megjelöléssel.

A napirend 3. pontja:

## Áthúzó pályázati témák megerősítése

Előadó: Buskó András, az LKÖ. elnöke

Buskó András tájékoztatta a jelenlévő képviselőket arról, hogy Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete 9/2006. (03.31.) LKÖ. határozatban úgy döntött, hogy pályázatot kíván benyújtani Budapest Főváros XVII. kerület Önkormányzata felé, amennyiben Budapest Főváros XVII. kerület Önkormányzatának Képviselő-testülete pályázatot ír ki 2006. évben a kisebbségi önkormányzatok részére. A pályázati célokat és előirányzatokat a „Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat 2006-2007. évi kisebbségi önkormányzati pályázata” tárgyú dokumentum tartalmazza.

Puskás Zoltán javasolta a 2006. októberére tervezett, győri Lengyel-Magyar Barátság Emlékműve megtekintése, kapcsolat a Pilsudski Történelmi Társasággal megvalósítását 2007. tavaszára átütemezni.

Buskó András az elnyert kisebbségi pályázat részarányos részének és munkaprogramjának elfogadását kéri (a rendelkezésre álló összes előirányzat 1 millió 800 ezer Ft.)

A napirend 4. pontja:

## Közmeghallgatás időpontjának meghatározása

Előadó: Buskó András, az LKÖ. elnöke

A napirend 5. pontja:

## Egyebek

a) Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Program Bizottsága tagjainak megválasztása

Előadó: Buskó András elnök

Buskó András az előterjesztés nyílt ülésen tárgyalható, mivel a nyílt ülésen való tárgyaláshoz az érintettek hozzájárultak.

Javasolja, hogy a Program Bizottság tagjainak az alábbi személyeket válassza meg a testület:

- Olejnik Marek elnök
- Dr. Dombóvári Antal tag
- Bodócs István tag
- Puskás Mária nem képviselő tag
- Pupek László nem képviselő tag

Olejnik Marek bejelenti, hogy a megbízatást elfogadja megválasztása esetén.

Buskó András kéri a határozati javaslat elfogadását:

b) Döntés a november 11-i Lengyel Függetlenség Ünnepe megtartásáról

Előadó: Buskó András, az LKÖ. elnöke

Buskó András Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat a november 11-i Lengyel Függetlenség Ünnepe, nemzeti ünnep alkalmából megemlékezést és koszorúzást tart a Budapest, XVII. kerület, Péceli út 228. szám alatt álló Lengyel-kegyoszlopnál.

**Program:** 15 órakor zászlófelvonás, koszorúzás, ünnepi megemlékezés

**Közreműködik:** POLONÉZ Lengyel Néptánc Együttes, Magyar Honvédvadász Hagyományörző és Sport Egyesület, 140. sz. PRO PATRIA Cserkészcsapat.

c) Döntés a november 11-i Nemzetiségi Gálán való részvételről a POLONÉZ Néptánc együttes meghívásáról

Buskó András bejelenti, hogy 2006. november 11-én Nemzetiségi Gála lesz a Dózsa Művelődési Házban. Október 24-én a kerületi kisebbségi önkormányzatok elnökei megegyeztek a műsorrendben. Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat képviselőjében a POLONÉZ Néptánc Együttes lép fel, ahol már három XVII. kerületi lengyel gyerek is táncol.

d) Döntés Babusa János szobrászművésszel való Támogatási Szerződés megkötéséről

Előadó: Buskó András, az LKÖ. elnöke

e) Elnöki beszámoló

Előadó: Buskó András elnök

Buskó András tájékoztatta a képviselőket, hogy:

- A Polonia Online honlapon: <http://www.polonia.hu> Budapest Főváros XVII. kerület Önkormányzata alatt frissített cikk olvasható a kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzatról:
- 2006. október 19-én részt vett a Budapest Főváros, V. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat meghívására a Fiumei úti temetőben Mieczyslaw Woroniecki ezredes (1849. október 20-án végezték ki Pesten) obeliszkjénél rendezett koszorúzási ünnepségen.
- 2006. október 21-én részt vett a Bem József Lengyel Kulturális Egyesületben Kókai Szilvia szoprán és Kozma Renáta fuvola előadójestjén.

## 2006. november 9.

A József Pilsudski Lengyel-Magyar Társaság meghívására vezetői megbeszélésre került sor Győrben. Budapest Főváros XVII. kerületet Buskó András LKÖ. elnök és Olejnik Marek képviselte.

dniu 9 listopada 2006 roku POLSKO-WĘGIERSKIE TOWARZYSTWO HISTORYCZNE im.JÓZEFA PIŁSUDSKIEGO w GYŐR przy współudziale Samorządu Mniejszości Polskiej w Győr oraz Stowarzyszenia Kulturalnego im.J.Sobieskiego, w obecności gości honorowych: Joanny Stempińskiej ambasadora RP na Węgrzech , a także Marcina Sokołowskiego kierownika Wydziału Konsularnego tej ambasady, było głównym organizatorem obchodów Święta Niepodległości Polski.

Program obchodów wypełniło spotkanie informacyjne z udziałem Joanny Stempińskiej ambasadora RP i konsula Marcina Sokołowskiego z radnymi samorządów mniejszości polskiej rekomendowanymi przez TH im.J.Piłsudskiego i Związek SMP Województwa Borsod, którzy przybyli z: Budapesztu (XI i XVII dz.), Pécsu, Szegedu, Keszthely, Veszprém, Sárvár, Tatabánya, Dunakeszi i Győr, a dotyczyło ono między innymi działalności Wszechnicy św.Kingi, pracom związanym z powołaniem w Győr Biura Koordynacyjnego ds.współpracy miast partnerskich Polski i Węgier. Mówiono też o oczekiwaniach związanych z działalnością samorządów mniejszości polskiej stopnia średniego i krajowego. Pani ambasador podkreśliła znaczenie i wagę współpracy opartej na kontaktach prowadzących do budowania porozumienia w kręgach węgierskiej Polonii. Niestety ze względu na złe warunki pogodowe nie odbył się wcześniej zapowiadany marsz z pochodniami spod pomnika polsko-węgierskiej przyjaźni, a symboliczny wieniec w imieniu Ambasady RP na Węgrzech przy tablicy ku czci marszałka Józefa Piłsudskiego złożył konsul RP na Węgrzech Marcin Sokołowski w asyście przedstawicieli Polonii z Szegedu, Dunakeszi i miejscowego Towarzystwa Historycznego im.J.Piłsudskiego. Następnie w siedzibie miejscowego SMP z panią ambasador spotkali się członkowie Polskiego Stowarzyszenia Kulturalnego im.J.Sobieskiego , a w auli Liceum Benedyktynów odbył się koncert muzyki dawnej w wykonaniu zespołu "Carmen Alacre" , który przybył do Győr - dzięki pomocy i w obecności byłego kierownika Wydziału Konsularnego Ambasady RP w Budapeszcie pani Teresy Notz - z Dobroszyc k/Wrocławia, a występ młodych artystów został bardzo ciepło przyjęty przez członków i sympatyków TH im.J.Piłsudskiego. W spotkaniu tym Ambasadę RP na Węgrzech reprezentował kierownik Wydziału Konsularnego pan Marcin Sokołowski. Obchodom Święta Niepodległości Polski w Győr towarzyszyła wizyta przedstawicieli naszej Ambasady, a także przewodniczącego miejscowego Samorządu Mniejszości Polskiej, prezesów stowarzyszeń im.J.Sobieskiego i



J.Piłsudskiego u burmistrza miasta i marszałka województwa Győr-Moson-Sopron.

(b.)

**2006. november 11.**

**Budapest XVII ker.: LENGYELORSZÁG FÜGGETLENSÉGÉNEK ÜNNEPE**

2006. november 11-én, Lengyelország Függetlenségének ünnepnapja alkalmából a Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat, a rákosligeti Magyar-Lengyel Baráti Kör és a 140. sz. PRO PATRIA Cserkészcsapat, a Magyar Honvéddalás Hagományörző és Sport Egyesület koszorúzással egybekötött emlékünnepeget szervezett Budapest, XVII.kerület, Péceli út 228. szám alatt lévő Lengyel-kegyoszlopnál.

Az ünnepi beszédet dr. Dombóvári Antal történész tartotta. . November 11-én a Dózsa Művelődési Házban (Budapest XVII., Pesti út 113.) tartották meg az idei Nemzeti Kulturális Gálát. Az ünnepi köszöntőt az est fővédnöke, Riz Levente polgármester mondta. A kilenc kisebbségi önkormányzat közreműködésével megtartott ünnepi gálaműsor a népek, nemzetiségek és kisebbségek egymás mellett élésének szép példáját szolgáltatta. A XVII ker. LKÖ POLONÉZ ifjúsági néptáncscsoport képviselte.

(tud.) Buskó András

**2006. november 24. Testületi ülés**

A napirend 1./ pontja: Budapest Főváros XVII. kerület Önkormányzatának a kisebbségi önkormányzatokkal kötendő együttműködési megállapodása

Buskó András tájékoztatta a Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testületét, hogy Fohsz Tivadar alpolgármester úr 1-605/2006. sz. levelében kereste meg a Lengyel Kisebbségi Önkormányzatot a Budapest Főváros XVII. kerület Önkormányzata és a Kisebbségi Önkormányzatok között kötendő együttműködési megállapodás tervezetének tárgyában, melyet 2006. december 10. napig véleményezni kell, melyet ezúton kíván a Testület elé terjeszteni. A „Megállapodás” részletesen szabályozza a 1.) Tervezés, 2.) Pénzkezelés, 3.) A kisebbségi önkormányzatok költségvetési előirányzatának módosítását, 4.) Kötelezettségvállalás, utalványozás, ellenjegyzés, érvényesítés rendjét, 5.) Számvitel, analitikus nyilvántartás módját, 6.) Egyéb szolgáltatásokat, 7.) Információáramlás, beszámolás módját.

Elmondta, hogy a tervezetet Puskás Zoltán elnökhelyetessel egyeztetette és véleményezte. Annak aláírására szükség van, és a Budapest Főváros XVII. kerület Önkormányzata és a Kisebbségi Önkormányzatok között kötendő együttműködési megállapodás megkötését javasolja.

Puskás Zoltán ismerteti a Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat pénzkezelési eljárását, az utalványkezelés, az előlegfelvétel módját. Közli a számlákkal való elszámolás folyamatát. Felhívja a figyelmet a jövőbeni pénzügyi tervezés és felhasználás szigorú végrehajtására.

A napirend 2. pontja:

A Lengyel Kisebbségi Önkormányzat 2006. III. negyedévi költségvetése teljesítésének elfogadása  
Buskó András tájékoztatta a jelenlévő képviselőket arról, hogy Budapest Főváros XVII. kerület Önkormányzata Polgármesteri Hivatalának Gazdasági Irodája megküldte a Lengyel Kisebbségi Önkormányzat 2006. I-III. negyedév költségvetésének teljesítéséről készült kimutatását, melyet határozatban kell elfogadni. Előterjeszti a határozat javaslatot, melyet a Testületnek elfogadásra javasol. Elmondja, hogy a kulturális programokra jelentős forrást biztosított Budapest Főváros XVII. kerület Önkormányzata a kisebbségek részére biztosított pályázatából (könyvkiadás, Lengyelországba utazás stb.).

A napirend 3. pontja:

Egyebek

a) Döntés BKV bérlet vásárlásáról

Buskó András: a 2006. évi költségvetésben biztosított személyi juttatás előirányzatából – a 2007. évi utazási kedvezményhez – 4 db BKV bérlet vásárlását javasolja. A 2006. évi pénzügyi elszámolás és a költségvetés zárása előtt a BKV bérleteket előzetesen meg kell vásárolni (december hónap közepén), ezért a BKV bérletek vásárlásának előzetes jóváhagyását kéri.

Dr. Dombóvári Antal bejelenti, hogy elmúlt 65 éves, számára nem kell az utazási kedvezmény biztosítása.

b) Döntés szabad rendelkezésű összeg átcsoportosításáról

Előadó: Buskó András, az LKÖ. elnöke

c) Tájékoztató Babusa János szobrászművésszel való Támogatási Szerződés megkötéséről

Előadó: Buskó András, az LKÖ. elnöke

Buskó András tájékoztatta Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testületét, hogy Babusa János szobrászművésszel, II. János Pál pápa szobrának elkészítésével kapcsolatban Budapest Főváros XVII. kerület Önkormányzata és Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat 2006. november 16-án a Megállapodást megkötötte 250 E Ft összegben.

d) József Pilsudski Történelmi Társaság felhívása a 2007. évi országos lengyel kisebbségi önkormányzati választásokra

Előadó: Buskó András, az LKÖ. elnöke

Buskó András elmondta, hogy a József Pilsudski Történelmi Társaság (9023 Győr, Otthon u. 46., Kollár János elnök) felhívással fordult a 2006. októberében alakult lengyel kisebbségi önkormányzatok felé, hogy adjanak javaslatokat a 2007. évi országos lengyel kisebbségi választásokra vonatkozóan (pl. Szent Kinga Szabadegyetem szervezése).

Dr. Dombóvári Antal és Olejnik Marek javasolták a programokkal kapcsolatos szóróanyagok elkészítését.

e) ALKOTÓ FANTÁZIA c. program

Bodócs Mária a FLKÖ. képviselőjeként közlése az ALKOTÓ FANTÁZIA c. program meghívóját.

f) A XVII. kerületi Pszichiátriai és Addiktológiai Gondozó (1173. Budapest, Pesti út 80.) levele

Buskó András tájékoztatta a képviselőket, hogy a XVII. kerület Pszichiátriai és Addiktológiai Gondozó részéről Dr. Királyfalvy Márta intézetvezető főorvos levélben megkereste a Budapest Főváros XVII. kerület Lengyel Kisebbségi Önkormányzatot, a kisebbségi helyiségek előterének heti egyszeri két órai igénybevételi szándékával. Tájékoztatta a Főorvos Asszonyt, hogy az Ép-17 Kft.-n keresztül, szerződésmódosítással a helyiség használatához hozzájárul, amennyiben ahhoz más kisebbségi önkormányzat is hozzájárul (szlovák, görög, ruszin, német).

g) Lengyelországi nyári olimpiai játékok

Bodócs Mária felhívta a figyelmet, hogy Lengyelországban amatőr olimpiai játékokra kerül sor. (2006. évben téli olimpiát rendeztek, melyen kerületi lengyel fiatalok is részt vettek.) Kéri hogy az olimpián a XVII. kerületből is vegyenek részt, ehhez azonban pénzügyi támogatásra van szükség (pl. Olejnik Marek fia amatőr úszó a korosztályában). A világ minden részéből érkező polonia részvételével megrendezésre kerülő olimpián való részvétel jó hírnevet szerez a támogatóknak is. Elmondta, hogy eddig ezt Magyarországon a Lengyel Köztársaság budapesti Nagykövetsége szervezte.

Olejnik Marek javasolta, hogy mindezt 2006. december 15-én, a Csekovszky Művelődési Házban megrendezésre kerülő közmegehallgatás keretében beszéljék meg.

Puskás Zoltán elmondta, hogy az ilyen jellegű támogatásokat csak szigorú pénzügyi keretek között, hivatalos számla ellenében, a költségvetésben biztosított források erejéig lehet nyújtani.

## 2006. november 25. Katalin bál

A 140. sz. Pro Patria Cserkészcsapat meghívására részvétel a hagyományos Katalin bálon.

## 2006. december 8.

### Karácsonyi ünnepség a Lengyel Köztársaság Budapesti Nagykövetségén

Joanna Stempinska nagykövetasszony és Marcin Sokolowski konzulátus vezető meghívására részvétel a Lengyel Nagykövetség karácsonyi ünnepségén.

## 2006. december 17. Nemzetiségi Gála és fotókiállítás

### Fotópályázat - 2006

A Magyar Művelődési Intézet első alkalommal hirdeti meg nemzetiségi fotópályázatát  
**„Nemzetiségeink múltja és jelene”**  
 címmel.

A Magyar Művelődési Intézet e tevékenységével is hangsúlyozni kívánja, hogy Magyarország sokszínű, gazdag kultúrájú ország.

**A fotópályázat ez évi kiemelt témája: „Nemzetiségeink múltja és jelene az épített kultúrában”.**

Az Intézet nem titkolt célja, hogy részt vállaljon a történelmi tudat alakításában, részt vállaljon a magyarság mellett a nemzetiségek épített és szellemi kultúrájának megőrzésében és vállalja, hogy hozzájárul ahhoz, hogy ez a felbecsülhetetlen érték ismert és dokumentált legyen.

A cél az, hogy a Kisebbségek Napjához kötődően a magyarországi nemzetiségek / bolgár, görög, horvát, lengyel, német, örmény, roma/cigány, román, ruszin, szerb, szlovák, szlovén, ukrán/ múltját és jelenét tárgyi emlékeken keresztül bemutató fotókiállítás készüljön.

A pályázat célja továbbá hogy a vizuális élményeket minél többen megörökítsék és egy fotókiállítás keretében másoknak is bemutathassák.

A Magyar Művelődési Intézet a zsűrizett pályázati anyagból vándorkiállításokat és fotóalbum létrehozását is tervezi.

### Részvételi feltételek

1. A fotópályázaton **bárki részt vehet** életkortól, foglalkozástól és lakóhelytől függetlenül.
2. A fotó-dokumentációs pályázat célja egyfelől, hogy dokumentálásra és bemutatásra kerüljön a Magyarországon élő nemzetiségek közös hazánkban épített kulturális öröksége. Másfelől dokumentált és bemutatható legyen mindaz, ami a nemzetiségek megmaradásához szükséges a rendszerváltás után épült, felújításra vagy felállításra került. (pl.: iskola, közösségi ház..., emlékmű, emlékereszt ..., templomok, kápolnák, kálváriák .....temetők, útszéli keresztek ....., pincesorok, malmok, fogadók, faluházak, régi és mai egyesületi házak, nemzetiségi események stb.)
3. **kategóriák:**
  - dokumentumfotók
  - művészfotók
  - riportfotók
4. Egy pályázó **maximum 12 db** fekete-fehér vagy színes - bármilyen technológiával készült papírképet küldhet be, a három kategória között bármilyen megosztásban.
5. A beküldött képek mérete **13x18 cm** legyen. A fotókat semmilyen hordozó anyagra nem kell felragasztani! Az előre elkészített paszpartuk ablakmérete 12,5x17,5 cm. (Tehát az ennél

kisebb képeket nem takarja, az ennél nagyobbakat pedig túlságosan is. Ezért fontos a megadott méret betartása!)

6. **Valamennyi fotó hátoldalán** olvashatóan szerepeljen a - nevezési lappal egyezően - a kép sorszáma, a szerző neve, postacíme, továbbá település neve vagy más pontosabban meghatározható földrajzi hely, ahol a kép készült. A rendezők javaslata, hogy mindezeket az adatokat egy öntapadós etikettre írják rá, s csak ezután ragasszák fel a képek hátoldalára. (Az alapvető információk nélkül beküldött képeket nem továbbítjuk a zsűri számára.)
7. A pályázóknak **nevezési lapot kell kitölteni**. A nevezési lapon szereplő információk egyezzenek a fényképek hátoldalán olvasható felirattal.
8. A beküldött fotókat a Magyar Művelődési Intézet Nemzetiségi Osztálya archiválás céljából megtartaná, ha ehhez a pályázó hozzájárul. A fotók későbbi felhasználása esetén a szerzői jogról szóló törvény alkalmazása irányadó.
9. A kiállításra kerülő képeket az Intézet munkatársaiból és az adott nemzetiség szakembereiből létrehozandó szakmai zsűrik választják ki.
10. **A kiállítás rendezője a Magyar Művelődési Intézet. A fotókiállítás megnyitójára és a pályadíjak átadására 2006. december 17-én a Kisebbségek Napjához kötődő Nemzetiségi Gálán Intézetünkben kerül sor.**
11. A pályázóknak **nevezési díjat** nem kell fizetni.
12. **Díjazás:** 1-5. díj: 5000 - 5000 Ft értékű fotóművészeti album. Különdíjak: 10 db 3000-3000 Ft értékű fotóművészeti album. A különdíjak száma a felajánlások függvényében nőhet.
13. **Kiállítási naptár:**
  - A fotók beküldésének határideje: 2006. október 1.
  - Zsűrizés: 2006. október. 20.
  - Értesítés a zsűrizés eredményéről: 2006. október 30.
  - A kiállítás megnyitója: 2006. december 17.

**MAGYAR MŰVELŐDÉSI INTÉZET**  
**Nemzetiségi, Etnikai Kisebbségi és Határon Túli Magyar Programok**  
**Koordinációs Titkársága**

1011 Budapest, Corvin tér 8. \* Tel.: (1) 201-5053; Fax: (1) 225-6041;  
 e-mail: lukacsm@mmi.hu

---

**Jegyzőkönyv**  
**A „Nemzetiségeink múltja és jelene”**  
 című fotópályázat zsűrizéséről

Készült: 2006. október 30-án Budapesten, a Magyar Művelődési Intézetben (I. ker., Corvin tér 8.).

A zsűri tagjai: **Győri Lajos** a Magyar Fotóművészeti Alkotócsoporthok Országos Szövetségének elnöke, **Lukács Mária** kisebbségi szakreferens, **Egyed Albert**, a kisebbségi titkárság vezetője.

A pályázatra beérkezett 49 szerző 503 alkotása. A zsűri kiállításra javasolta 41 szerző 159 alkotását.

**Kollekció díjat nyert:**

**SZITA LÁSZLÓ (I) (horvát, szlovák)**  
**HAJDÚ GABRIELLA (II) (görög)**  
**KIRÁLY ERIKA (III) (német, szlovák)**

**HODOSSY ILONA (IV) (szerb, cigány)**  
**HORVÁTH ÁKOS (V) (cigány)**

**FANCSALI GERGŐ (örmény)**  
**FANCSALI JÁNOS (örmény)**  
**JUHÁSZ ORSOLYA (német)**  
**DR. NERHAVT ANTALNÉ (szerb)**  
**NYÁRI GYULA (cigány)**  
**RÁSONYI GYÓZÓNÉ (német)**  
**SZEITL MÁRIA (német)**  
**SZILÁGYI JÓZSEF (horvát)**  
**VÁRI ZSOLT (cigány)**  
**VICAI OLIVÉR (német)**

**A kiállításra elfogadott alkotások képjegyzéke (kivonat):**

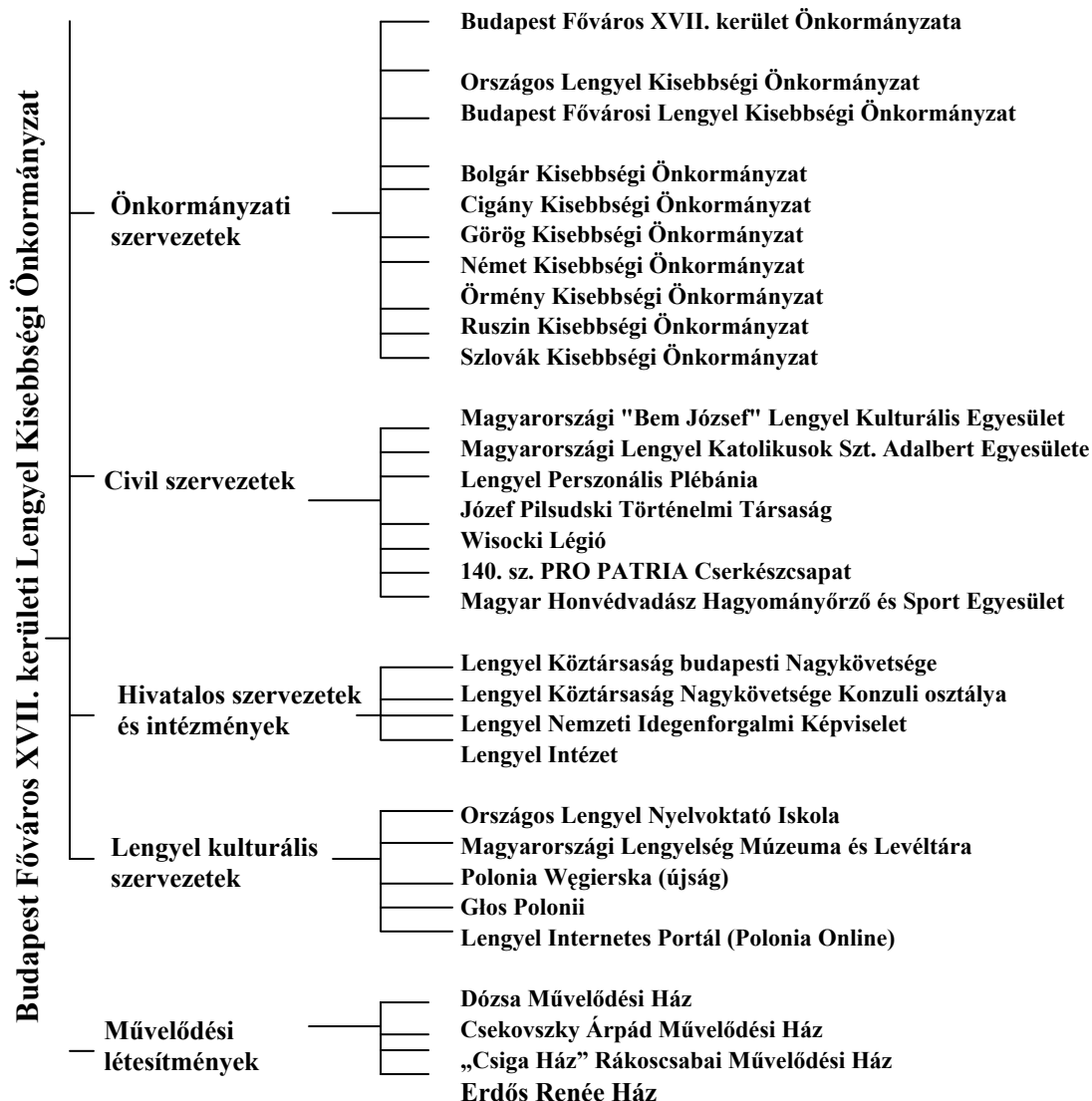
Buskó András (Budapest): Lengyel templom Kőbányán  
 Buskó András (Budapest): A lengyel Függetlenég Napja, november 11.  
 Buskó András (Budapest): J. Bem Lengyel Legionisták  
 Buskó András (Budapest): Polonéz lengyel néptáncegyüttes, beszkid tánc  
 Buskó András (Budapest): Lengyel táncosok  
 Buskó András (Budapest): Polonéz lengyel néptáncegyüttes, lublini tánc

**2006. december 15. Közmeghallgatás**

**Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat**

2006. január 1. – augusztus 31.	2006. október 16. – december 31.
<b>LKÖ. Testület</b>	
<b>Ifj. Buskó András elnök</b>	<b>Ifj. Buskó András elnök</b>
<b>Puskás Zoltán Róbert elnök-helyettes</b>	<b>Puskás Zoltán Róbert elnök-helyettes</b>
Erdős Tamás	Bodócs István
Gergely Józsefné	Dr. Dombóvári Antal
Pupek László	Olejnik Marek
<b>Program Bizottság</b>	
<b>Gergely Józsefné elnök</b>	<b>Olejnik Marek</b>
Erdős Tamás	Bodócs István
Pupek László	Dr. Dombóvári Antal
Puskás Mária	Puskás Mária
Dr. Dombóvári Antal	Pupek László

## Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat kapcsolatrendszere





Piotr Szychowski (Chopin-est)					V.6.							
Szent László-nap (Duna Palota)						VI. 24.						
Lengyel Múzeum és Levéltár megnyitása									IX. 14.			
V. ker. LKÖ.: korszorúzás Miecyslaw Woroniecki obeliszkjénél										X. 19.		
Győr: Józef Pilsudski LMLT.											XI. 9.	
<b>Lengyel Intézet</b>												
Zbigniew Kulik "Karkonosze" képkiallítása	I. 25.											
Lengyel-Magyar Szolidaritás (Művészetek Palotája)										X. 24.		
<b>Bem József Lengyel Kulturális Egyesület</b>												
Kókai Szilvia fellépése										X. 21.		
<b>Tavaszi hadjárat</b>												
Tavaszi hadjárat					IV.							
Széchenyi-hegy Emléknep					V. 20.							
<b>Lengyel Perszonális Plébánia</b>												
Szent Kinga-ereklye a budapesti lengyel templomban					V. 21.							
<b>Lengyel Nemzeti Idegenforgalmi Képviselet</b>												
Nyílt nap		II. 14.										
<b>Magyar-Lengyel Baráti Kör</b>												
Évnyitó - magyar kultúra napja	I. 20.											
Klubnap		II. 24.										
Jazz Presso: Wlodek Pawlik trió (Dózsa Művelődési Ház)			III. 24.									
"A mosoly országa" (klubnap)			III. 31.									
TOKAJ-SÁROSPATAK				IV. 29-30.								
Rákosligeti Majális					V. 27.							



Bem József Lengyel Kulturális Egyesületben				V. 26.							
Bem József LKE.					VI. 23.						
Rákoscscaba: Csiga Ház								IX. 29.			
Halottak Napjára emlékezés								X. 27.			
Andrzejki									XI. 24.		
Karácsony										XII. 15.	
<b>Bálok</b>											
Csekovszky Árpád Művelődési Ház támogatói bálja	I. 28.										
Szlovák Bál		II. 4.									
Polonia Bál		II. 11.									
140. sz. PRO PATRIA Cserkészcsapat bálja		II. 25.									
Hősök terei Általános Iskola				IV. 22.							
Szlovák Pünkösöd					VI. 5.						
Katalin Bál										XI. 25.	
<b>Kerületi Lengyelekért díj</b>											
Dévényi Gáborné			III. 31.								
Andrási Józsefné			díjátadás								
Bakonyi Erika											
<b>Lengyelország</b>											
Szary Sacz-Krakkó-Tarnów					V. 16-18.						
Buskó András és családja lengyelországi körútja							VIII. 1-10.				

**Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi  
Önkormányzat Program Bizottsága  
2006. évi beszámolója**

**1. negyedév**

**2006. január 20. bizottsági ülés**

A napirend 1./ pontja:

2006. évi költségvetés előirányzat tervezetéhez javaslatok  
Előadó: Geiger Józsefné, a Program Bizottság elnöke

Buskó András az első napirendi ponttal kapcsolatban elmondta, hogy Budapest Főváros XVII. kerület Önkormányzatának Gazdasági irodája 11-20112/2006. számú levelében kereste meg a Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzatot a 2006. évi költségvetési előirányzat tervezésével kapcsolatban. A 2006. évi költségvetés előirányzat tervezet az alábbiak szerint kerül Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete elé:

**Bevételek:**

- állami támogatás	640 E Ft
- önkormányzati támogatás	640 E Ft
Összesen:	1.280 E Ft

**Kiadások:**

- személyi juttatás:	320 E Ft
- kifizetendő járulékok	29 E Ft
- dologi kiadás	531 E Ft
- pénzeszköz átadás	400 E Ft
- tárgyi eszköz beszerzés	0 E Ft
Összesen:	1.280 E Ft

Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete a 2006. évi költségvetésben biztosított pénzeszköz átadás előirányzat terhére az alábbi támogatásokat nyújtja:

- Erdős René Ház (lengyel katonákról szóló könyv)	50 E Ft
- Magyar Honvédvadász Hagyományörző és Sport Egyesület részére	50 E Ft
- Lengyel Perszonális Plébánia részére	50 E Ft
- Szent Adalbert Egyesület részére	50 E Ft
- POLONÉZ Néptánc együttes részére	50 E Ft
- Bem József Lengyel Kulturális Egyesület részére	50 E Ft
- Csekovszky Árpád Művelődési Ház részére	50 E Ft
- Győri Magyar-Lengyel Emlékmű avatásával kapcsolatos rendezvény	50 E Ft.

A napirend 2./ pontja:

Mészáros Márta filmrendező és Jan Nowicki filmszínész fogdása a Magyar-Lengyel Baráti Körrel  
közösén

Előadó: Geiger Józsefné, a Program Bizottság elnöke

Buskó András elmondta, hogy Mészáros Márta filmrendező és Jan Nowicki filmszínész lemondták a látogatást, mert Krakókban a „Csárdáskirálynő” című operett premierjét tartják. (Ugyanakkor tájékoztatta a megjelenteket, hogy egyéni elfoglaltságaikra való hivatkozással az ilyen jellegű találkozók máshol is gyakran elmaradnak.)

A napirend 3./ pontja:

Egyebek

Geiger Józsefné, a Program Bizottság elnöke

Buskó András bejelentette, hogy – a győri Lengyel-Magyar Emlékpark avatásának idején – előreláthatóan 2006. március 25-én, délután 15 órakor, a budapesti Erkel Színházban fellép a sziléziai ZESPÓL ŚLĄSK ének és néptánc együttes. (A program elmaradt)

Puskás Mária elmondta, hogy az együttes híres és nagynevű Lengyelországban, melynek budapesti fellépését támogatja. Elmondta, hogy a Magyar-Lengyel Baráti Körben 2006. februárjában javasolja meghirdetni a fellépést.

Buskó András bejelentette, hogy:

- elkészült a Budapest Főváros XVII. kerületi lengyel Kisebbségi Önkormányzat és a Magyar-Lengyel Baráti Kör 2005. évi közös beszámolója, melyet dr. Hoffmann Attila polgármester úr, illetve dr. Sutarski Konrad OLKÖ. elnök úr részére is megküldött.
- A Fővárosi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat 2/2006. sz. levele szerint 2006. február 11-én lesz a hagyományos „Polonia Bál” a „Hotel Flamenco”-ban, melyre jegyek igényelhetők.
- A Magyar Kultúra Napja alkalmából 2006. január 21-én, este 19 órakor ünnepi műsor lesz a Dózsa Művelődési Házban.
- 2006. január 25-én, 17 órakor, a budapesti Lengyel Intézetben nyílik Zbigniew Kulik KARKONOSZE című fotókiállítása. A kiállítást Andrzej Pawluszek, az Alsó-sziléziai Vajdaság marsall-helyettese nyitja meg.
- Elkészült az országos Lengyel Kisebbségi önkormányzat 2006. évi programtervezete is, az alábbiak szerint:
  - Március 24. – Lengyel-Magyar Emlékmű avatása Győrött,
  - Május 2-3. Világ Polonia Nap és a Lengyel Alkotmány, valamint Mária Lengyel Királynő ünnepe,
  - Június – ifjúsági nyelvi tábor szervezése,
  - Június 24. – Magyarországi lengyelség Napja
  - Július – Derenki Búcsú
  - Szeptember 15-16. – Magyarországi Lengyelség Múzeuma és Levéltára átépített épületének avatása,
  - November 11. – Lengyelország Függetlenségének Napja
  - a Kossuth Könyvkiadó gondozásában megjelent „Nyitott szemmel – Lengyelország” című könyv.

A Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Program Bizottságának tagjai köszöntötték az időközben megérkezett, és meggyógyult Pupek László kisebbségi képviselő tagot.

Buskó András bejelenti, hogy 2005. évben fogadta el az Országgyűlés a kisebbségi önkormányzati képviselők választásáról, valamint a nemzeti és etnikai kisebbségekre vonatkozó egyes törvények módosításáról szóló 2005. évi CXIV. törvényt, amelynek alapján a 2006. évi kisebbségi önkormányzati választások lezajlanak.

**2006. február 24. bizottsági ülés**A napirend 1./ pontja:

Beszámoló a Fővárosi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat, az Országos Lengyel Kisebbségi Önkormányzat és a Polonia Fórum kisebbségi önkormányzati választásokkal kapcsolatos megbeszéléseiről

Előadó: Geiger Józsefné, a Program Bizottság elnöke

Buskó András beszámolt az elmúlt időszak 2006. évi lengyel kisebbségi választásokkal kapcsolatos fejleményeiről.

Több területen is volt már megbeszélés, így a Fővárosi Lengyel Kisebbségi Önkormányzatban, a Bem József Lengyel Kulturális Egyesületben és az Országos Lengyel Kisebbségi Önkormányzat 2006. február 18-i Polonia Fórumán, amelyen az Országos Választási Bizottság képviselője is jelen volt, aki a kisebbségi választási törvény alapján ismertette a választási eljárás menetét.

Az új kisebbségi választási törvény alapján – a helyi választási eljárástól független módon – helyi kisebbségi önkormányzati választásra kerül sor. Ennek alapja a kisebbségi választói névjegyzék, melyet a helyi választási bizottság felhívása után készítenek titkosan. A kisebbségi névjegyzékbe való felvétel önkéntes, és annak szándékát azt a helyi jegyzőnél kell bejelenteni. Ha legalább 30 fő felkerül a választói névjegyzékbe, automatikusan kiírásra kerül a kisebbségi választás.

A – 2002. évi választásoktól eltérően – kisebbségi képviselőt országos vagy helyi lengyel civil egyesület (pl. Bem József LKE., Szent Adalbert LKKE.) jelölhet. Olyan lehet a képviselő jelölt, akit a helyi lengyel közösség jól ismer, és vállalja a kisebbség helyi képviseletét. A képviselőjelöltnek többek között ismernie kell a lengyel nyelvet. A civil egyesületeknek be kell jelentkezniük a helyi választási bizottságnál és a jegyzőnél a megfelelő okmányok bemutatásával (pl. cégbírósági bejegyzés) igazolniuk kell működésüket. Kisebbségi képviselőjelölt nemcsak a helyi közösséghez tartozó lehet, bármely egyesület, bármely területről bárhová delegálhat jelöltet.

Puskás Zoltán hozzáfűzte, hogy 2006. januárjában részt vett a Bem József Lengyel Kulturális Egyesületben tartott fórumon, ahol Andrzej Strasewski ismertette a választási eljárás menetét. A lengyelség körében problémaként merült fel, hogy Magyarországon letelepedett, állandó lakhellyel rendelkező lengyel állampolgárokra a kisebbségi választási törvény nem terjed ki, így ők nem szavazhatnak. Ez ügyben számos lengyel szervezet alkotmánybíróági eljárást fog kezdeményezni. A kisebbségi képviselőjelöltek korábbi tevékenységük alapján lehet minősíteni, és a választás során ezt is figyelembe lehet venni.

Buskó András hozzáfűzi, hogy a területi szintű kisebbségi önkormányzatok létrejöttéhez fővárosi (kerületi) és megyei szinten 10, országos szinten 4 kisebbségi önkormányzatra lesz szükség. A kisebbségi választási törvény az országos szintű önkormányzatok létrejöttét preferálja.

Javaslatot tesz arra, hogy amikor a helyi választási bizottság körlevelei eljutnak a választópolgárokhoz, a Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat készítsen a lengyelek körében saját maga tevékenységéről választási felhívást (pl. Lengyel-kegyoszlop, lengyel vendégek, kiállítások stb. bemutatása).

#### A napirend 2./ pontja:

A kerületi kisebbségi önkormányzati választások előkészítése, a kisebbségi lista alkalmazása  
Előadó: Geiger Józsefné, a Program Bizottság elnöke

Buskó András beszámolt arról, hogy a XVII. kerületben közel 50 főt ismernek, aki a lengyel közösséghez tartozik. Ezzel kapcsolatban önkéntes alapon kisebbségi névsor készült.

Puskás Zoltán elmondja, hogy legalább 30 fő kisebbségi választónak meg kell jelennie a választás napján.

#### A napirend 3./ pontja:

Dr. Dombóvári Antal helytörténész lengyel internált katonákról készült könyvének helyzete  
Geiger Józsefné, a Program Bizottság elnöke

Buskó András elmondja, hogy dr. Dombóvári Antal helytörténész Rákoscsabán internált lengyel katonákról helytörténeti kiadványt készít. Ennek kiadását a Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat is támogatja.

Puskás Zoltán elmondta, hogy dr. Dombóvári Antal helytörténész a kéziratot elkészíti. Felveszi a kapcsolatot dr. Dombóvári Antallal, és a mielőbbi kiadást szorgalmazza.

A napirend 4./ pontja:

Buskó András elmondta, hogy:

- 2006. január 28-án a Csekovszky Árpád Művelődési Házban támogatói bált rendeztek, melyen a lengyel kisebbségi önkormányzatot képviselte.
- 2006. január 31-én a Fővárosi Lengyel Kisebbségi Önkormányzatban fővárosi lengyel programegyeztetésre került sor.
- 2006. február 4-én, a Szlovák Kisebbségi Önkormányzat szervezésében megrendezésre került Szlovák Bálon képviselte a lengyel kisebbségi önkormányzatot.
- 2006. február 8-án, a Rákoskeresztúri Köztemetőben a tragikus körülmények között elhunyt Géczi Dóra (19 éves kislány) temetésén jelent meg a helyi lengyel közösség.
- 2006. február 11-én a Budapest, XI. kerületi Flamenco Szállodában megrendezésre került Polonia Bálon több kerületi lengyel is részt vett.
- 2006. február 25-én kerül sor a 140. sz. PRO PÁTRIA Cserkészcsapat báljára, melyre a meghívót megkaptuk.
- 2006. március 7-én, 18 óra 30 perckor kerül sor a Csekovszky Árpád Művelődési Házban Csekovszky Árpád születésének 75. évfordulója alkalmából a Művészeti Szalonban megemlékezésére.
- Budapest Főváros XVII. kerület Önkormányzata 2006. március 9-én tárgyalja a „Javaslat Budapest Főváros XVII. kerület Önkormányzata 2006. évi költségvetéséről szóló rendelet”-ének rendkívüli előterjesztését.

Puskás Zoltán elmondja, az Országos Lengyel Nyelvoktató Iskola Pesti út 80. sz. alatti működésével kapcsolatos problémákkal megkereste az LAKÁS-17 Kft.-t, faxi úton jelezte a fűtés- és világítással kapcsolatos nehézségeket.

Buskó András hozzáfűzi, hogy egyeztetni kell az üzemeltetői fenntartási kötelezettségeket és fenntartási feladatokat is, nehogy magas fenntartási költségekkel terheljék meg a Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzatot. Felhívta Rónainé Slaba Éva igazgatóné figyelmét az iskola működésével kapcsolatos kötelezettségekre, mert az Országos Lengyel Nyelvoktató Iskola működési költségeit az iskolának kell állnia.

Puskás Zoltán elmondja, hogy az Országos Lengyel Nyelvoktató Iskola Pesti út 80. sz. alatti működéséhez a Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat nagy segítséget nyújtott (bútorok, tábla, szekrény, helyiség).

Geiger Józsefné hozzáfűzi, hogy a helyiséget a Lengyel Kisebbségi Önkormányzat mellett a ruszin és a görög kisebbségi önkormányzat is használja, ezért a helyiség üzemeltetéséhez nekik is hozzá kell járulniuk.

Buskó András elmondja, hogy az Országos Lengyel Kisebbségi Önkormányzathoz tartozó Wysocki Légió kéréssel kereste meg a Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzatot, hogy az a tárgyi beszerzéseikhez segítséget nyújtson. Elmondta, hogy a 2006. március 15-i, 513. utcában megrendezésre kerülő központi ünnepségen a Wysocki Légió és a Magyar Honvéddvász és Sport Egyesület is megjelenik.

Puskás Zoltán elmondja, 2006. március 2-5. között bejárják a júniusi kirándulás színhelyét. Ezen kívül 2006. április 29-30. között a Magyar-Lengyel Baráti Kör szervezésében Tokaj-Sárospatak között autóbuzsós kirándulásra kerül sor, melynek során lehetőség nyílik II. Rákóczi Ferenc lengyelországi történeti kapcsolatait megismerni. 1703-ban Lengyelországból érkezett a szabadságharc megindítására.

Buskó András elmondja, hogy a rendezvény költségvonzatához a Budapest Főváros XVII. kerület Önkormányzata 2005. évi kisebbségi pályázatán 6.6. „Kapcsolattartó rendezvények szervezése, lebonyolítása, más, hazai települések kisebbségeivel, az anyanyelvet beszélő országgal, országokkal” előirányzat **100.000** Ft összegének, illetve a 6.7. „Kisebbségi beilleszkedést segítő programok szervezése, ismeretterjesztő előadások a kisebbségek történetéből” előirányzat **70.000** Ft összegének terhére lehet a rendezvényt lebonyolítani [a korábban erre a tervpontra betervezett hasonló

rendezvények időkorlát és kegyeleti okokból maradtak el, ezért lehetőség van a keret azonos célú felhasználására].

## **2006. március 31. bizottsági ülés**

### A napirend 1./ pontja:

Beszámoló a 2006. március 24-én, Győrben megrendezésre került Magyar-Lengyel Barátság Napjáról  
Előadó: Geiger Józsefné, a Program Bizottság elnöke

### A napirend 2./ pontja:

Tavaszi kirándulások szervezése és pontosítása, ismertetése a tagsággal  
Előadó: Geiger Józsefné, a Program Bizottság elnöke

Puskás Mária elmondta, hogy 2006. április 29-30. között Tokajba és Sárospatakra indult kirándulás. Az autóbussz a Csekovszky Árpád Művelődési Ház elől 7.00 órakor indul.

A májusi Magyar-Lengyel Baráti Kör összejövetele a Helikopter Lakóparkban lesz, udvari zsúrral egybekötve.

A Bem József Lengyel Kulturális Egyesület meghívására májusban kirándulás lesz a Budapest, V., Nádor utcai székházukba.

### A napirend 3./ pontja:

Egyebek  
Előadó: Geiger Józsefné, a Program Bizottság elnöke

Dr. Dombóvári Antal bejelenti, hogy a Rákoscabán internált lengyel katonákról szóló könyvének kézírata elkészült, a könyvet az Erdős Renée Ház gondozásában, a Dózsa Művelődési Ház anyagi segítségével adják ki. A támogatási szerződést a Dózsa Művelődési Házzal kell megkötni.

## **2006. november 24. Bizottsági Ülés**

### A napirend 1./ pontja:

A Program Bizottság bemutatása a Magyar-Lengyel Baráti Körnek, kapcsolatfelvétel  
Előadó: Olejnik Marek, a Program Bizottság elnöke

Buskó András a Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat elnökeként bemutatja a testületet (Buskó András, Olejnik Marek, Bodócs István, Puskás Zoltán, dr. Dombóvári Antal). Elmondja, hogy a LKÖ mellett Program Bizottság is működik. (Tagjai az LKÖ képviselői mellett Puskás Mária, a Magyar-Lengyel Baráti Kör vezetője és Pupek László). Megköszöni a kerületi lengyelek szavazatait és kéri további támogatásukat a testület működéséhez.

### A napirend 2./ pontja:

A 2006. évi programok értékelése, felkészülés a közmeghallgatásra  
Előadó: Olejnik Marek, a Program Bizottság elnöke

Puskás Mária elmondja, hogy a 2007. évben nem terveznek Lengyelországba körutat., helyette magyarországi lengyel emlékhelyeket kívánnak felkeresni (Győr, Villány, stb.). A 2006. évben Dél-Lengyelországba vezettek kirándulást, illetve Sárospatakon és Tokajban is volt a Magyar-Lengyel Baráti Kör.

Csekovszky Edit értékelte a 2006. évi kirándulásokat, és megerősítette, hogy Magyarországon is sok szép lengyel vonatkozású emlékhely van.

### A napirend 3./ pontja:

Andrzejki

## BUDAPEST FŐVÁROS XVII. KERÜLETI LENGYEL KISEBBSÉGI ÖNKORMÁNYZATÁNAK HATÁROZATAI 2006.

### *Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzatának 2/2006. (01.20.) LKÖ határozata*

1. Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete úgy dönt, hogy 2005. évi költségvetését az alábbiak szerint fogadja el:

Bevételek:	
- állami támogatás	640 E Ft
- önkormányzati támogatás	640 E Ft
Összesen:	1.280 E Ft
Kiadások:	
- személyi juttatás:	320 E Ft
- kifizetendő járulékok	29 E Ft
- dologi kiadás	531 E Ft
- pénzeszköz átadás	400 E Ft
- tárgyi eszköz beszerzés	0 E Ft
Összesen:	1.280 E Ft

1. Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete úgy dönt, hogy a 2006. évi költségvetésben biztosított pénzeszköz átadás előirányzat terhére az alábbi támogatásokat nyújtja:

- Erdős René Ház (lengyel katonákról szóló könyv) 50 E Ft
- Magyar Honvédvadász Hagyományörző és Sport Egyesület részére 50 E Ft
- Lengyel Perszonális Plébánia részére 50 E Ft
- Szent Adalbert Egyesület részére 50 E Ft
- POLONÉZ Néptánc együttes részére 50 E Ft
- Bem József Lengyel Kulturális Egyesület részére 50 E Ft
- Csekovszky Árpád Művelődési Ház részére 50 E Ft
- Győri Magyar-Lengyel Emlékmű avatásával kapcsolatos rendezvény 50 E Ft.

### *Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzatának 3/2006. (01.20.) LKÖ határozata*

Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete úgy dönt, hogy felhatalmazza Elnökét arra, hogy – a győri Lengyel-Magyar Emlékpark avatásának idején – 2006. március 25-én, délután 15 órakor, a budapesti Erkel Színházban fellépő sziléziai ZESPÓL ŚLAŠK ének és néptánc együttes fogadásával kapcsolatban tárgyalásokat folytasson a budapesti lengyel kisebbségi önkormányzatok elnökeivel és a Bem József Lengyel Kulturális Egyesülettel.

### *Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzatának 5/2006. (02.24.) LKÖ határozata*

1. Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete a 16/2003. (02.26.) LKÖ határozatban megfogalmazott feltételek figyelembevételével úgy dönt, hogy a 2004. évi tevékenységük alapján a 2006. évben „A Kerületi Lengyelekért”-díjat:

- Dévényi Gáborné, a Csekovszky Árpád Művelődési Ház igazgatója
- Andrási Józsefné és
- Bakonyi Erika, a Lengyel Nemzeti Idegenforgalmi Képviselő Igazgatójának ítéli oda.

2. Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete úgy dönt, hogy a díjat ünnepélyes keretek között, 2006. márciusában, rendkívüli ünnepi testületi ülés keretében adja át a Csekovszky Árpád Művelődési Házban.

### *Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzatának 6/2006. (02.24.) LKÖ határozata*

1. Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete úgy dönt, hogy a 2006. április 29-30. között – a Magyar-Lengyel Baráti Kör szervezésében – Tokaj-Sárospatak közötti autóbuzos kirándulás költségeit – Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Program Bizottsága 2006. február 24.-i ülésén elhangzottak alapján – a Budapest Főváros XVII. kerület Önkormányzata 2005. évi kisebbségi pályázatán elnyert 6.6. „Kapcsolattartó rendezvények szervezése, lebonyolítása, más, hazai települések kisebbségeivel, az anyanyelvet beszélő országgal, országokkal” előirányzat 100.000 Ft összege terhére, illetve a 6.7. „Kisebbségi beilleszkedést segítő programok szervezése, ismeretterjesztő előadások a kisebbségek történetéből” előirányzat 70.000 Ft összege terhére biztosítja.

2. Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete úgy dönt, hogy felkéri dr. Dombóvári Antal történészt, hogy II. Rákóczi Ferenc lengyelországi vonatkozású történelmi kapcsolatait ismertesse a programban résztvevőkkel.

### *Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzatának 8/2006. (02.24.) LKÖ határozata*

Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete úgy dönt, hogy a 2004. évi költségvetés teljesítését a határozat

mellékletét képező 1. és 2. számú mellékletben foglaltaknak meg felelően az alábbiak szerint fogadja el:

Eredeti kiadási előirányzat: 1 428 E Ft  
 Módosított kiadási előirányzat: 1 716 E Ft  
 Teljesített kiadási főösszeg: 1 593 E Ft  
 Eredeti bevételi előirányzat: 1 428 E Ft  
 Módosított bevételi előirányzat: 1 716 E Ft  
 Teljesített bevételi főösszeg: 1 593 E Ft

*Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzatának 9/2006. (02.24.) LKÖ határozata*

1. Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete úgy dönt, hogy pályázatot kíván benyújtani Budapest Főváros XVII. kerület Önkormányzata felé, amennyiben Budapest Főváros XVII. kerület Önkormányzatának Képviselő-testületen pályázatot ír ki 2006. évben a kisebbségi önkormányzatok részére.

2. Felkéri Elnökét, hogy az elkészített pályázatot nyújtsa be a Testület nevében.

Határidő: azonnal, a pályázat benyújtására: a pályázati kiírásban meghatározott időpont.

*Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzatának 12/2006. (08.29.) LKÖ határozata*

Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete úgy dönt, hogy a 2006. I. félévi évi költségvetés teljesítését a határozat mellékletét képező 1. és 2. számú mellékletben foglaltaknak meg felelően az alábbiak szerint fogadja el:

Eredeti kiadási előirányzat: 1 280 E Ft  
 Módosított kiadási előirányzat: 1 403 E Ft  
 Teljesített kiadási főösszeg: 505 E Ft  
 Eredeti bevételi előirányzat: 1 280 E Ft  
 Módosított bevételi előirányzat: 1 403 E Ft  
 Teljesített bevételi főösszeg: 763 E Ft

*Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzatának 15/2006. (10.16.) LKÖ határozata*

Budapest Főváros XVII. kerület Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete a Kisebbségi Önkormányzat elnökének, elnökhelyettesének és képviselőinek nem állapít meg tiszteletdíjat.

*Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzatának 16/2006. (10.16.) LKÖ határozata*

Budapest Főváros XVII. kerület Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete Dr. Dombóvári Antalt jegyzőkönyv hitelesítőnek megválasztja.

*Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzatának 18/2006. (10.27.) LKÖ határozata*

Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete úgy dönt, hogy a határozat mellékletét képező Szervezeti és Működési Szabályzatot elfogadja, s ezzel egyidejűleg visszavonja a 23/2002. (11.27.) LKÖ határozattal elfogadott és a 9/2003. (01.29.) LKÖ, 68/2003. (11.15.) LKÖ határozatokkal módosított Szervezeti és Működési Szabályzatot.

*Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzatának 21/2006. (10.27.) LKÖ határozata*

Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete úgy dönt, hogy a Budapest Főváros XVII. kerület Önkormányzatának Képviselő-testülete által a 225/2006. (V.18.) Kt. határozattal jóváhagyott, 2007. évre áthúzódó pályázati témák közül az alábbiakat valósítja meg:

- 5. Művészeti kulturális rendezvények szervezése, lebonyolítása
- 6. A kisebbségek nemzeti ünnepeinek, történelmük jelentősebb évfordulóinak megünneplése
- 7. Kapcsolattartó rendezvények szervezése, lebonyolítása, más hazai települések kisebbségeivel, az anyanyelvet beszélő országgal, országokkal (kirándulás Győrbe)

*Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzatának 22/2006. (10.27.) LKÖ határozata*

Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete úgy dönt, hogy a közmeghallgatást 2006. december 15-én, 18 órakor tartja a Csekovszky Árpád Művelődési Házban.

*Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzatának 23/2006. (10.27.) LKÖ határozata*

1. Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete úgy dönt, hogy a Program Bizottság elnökének Olejnik Mareket, tagjainak Dr. Dombóvári Antalt, Bodócs Istvánt, Pupek Lászlót, Puskás Máriát megválasztja.

2. Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete úgy dönt, hogy a Program Bizottság elnökének és tagjainak tiszteletdíjat nem állapít meg.



*Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzatának 24/2006.*

**(10.27.) LKÖ határozata**

1. Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete úgy dönt, hogy a 2006. november 11-i Nemzetiségi Gála műsorába a XVIII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat keretében működő POLONÉZ Néptánc Együttest hívja meg.

2. A Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat, mint Támogató és a XVIII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat keretében működő POLONÉZ Néptánc Együttes, mint Támogatott között, a pénzeszköz átadással kapcsolatos Támogatási Szerződés megkötésére Elnöke útján felkéri Budapest Főváros XVII. kerület Önkormányzatát. A rendelkezésre álló pénzügyi támogatás összege: 76 E Ft

*Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzatának 25/2006.*

**(10.27.) LKÖ határozata**

1. Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete úgy dönt, hogy Babusa János szobrászművész II. János Pál pápa szobrának elkészítését támogatja.

2. Budapest Főváros XVII. kerület Önkormányzatának Képviselő-testülete által az „5. Művészeti, kulturális rendezvények szervezése, lebonyolítása” pályázati témára jóváhagyott támogatásból 250 E Ft-ot biztosít Babusa János szobrászművész II. János Pál pápa szobrának elkészítéséhez.

3. Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat, mint Támogató és Babusa János szobrászművész, mint Támogatott között, a pénzeszköz átadással kapcsolatos Támogatási Szerződés megkötésére Elnöke útján felkéri Budapest Főváros XVII. kerület Önkormányzatát.

*Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzatának 27/2006.*

**(11.24.) LKÖ határozata**

1. Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete úgy dönt, hogy a határozat mellékletét képező együttműködési megállapodást 2007. január 1. napjától határozatlan időre megkötö Budapest Főváros XVII. kerület Önkormányzatával.

2. Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete felhatalmazza elnökét, hogy amennyiben Budapest Főváros XVII. kerület Önkormányzatának Képviselő-testülete is elfogadja az együttműködési megállapodás

tervezetét, az együttműködési megállapodást kösse meg az Önkormányzat nevében.

3. Felkéri Elnökét, hogy az 1-2. pontban foglalt döntéséről értesítse Budapest Főváros XVII. kerület Polgármesterét.

*Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzatának 28/2006.*

**(11.24.) LKÖ határozata**

Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete úgy dönt, hogy a 2006. I-III. negyedév költségvetés teljesítését a határozat mellékletét képező pénzforgalmi jelentésben foglaltaknak megfelelően az alábbiak szerint fogadja el:

Eredeti kiadási előirányzat:	1 280 E Ft
Módosított kiadási előirányzat:	1 403 E Ft
Teljesített kiadási főösszeg:	567 E Ft
Eredeti bevételi előirányzat:	1 280 E Ft
Módosított bevételi előirányzat:	1 403 E Ft
Teljesített bevételi főösszeg:	1 083 E Ft

*Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzatának 29/2006.*

**(11.24.) LKÖ határozata**

Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete úgy dönt, hogy a 2006. évi költségvetésben meghatározott személyi juttatás előirányzata terhére 3 db 2007. évi kombinált BKV bérletet vásárol képviselői részére, a fogyasztói árkiegészítésről szóló, 2005. január 1-jétől hatályos 2003. évi LXXXVII. törvény 4. §-a (3) bekezdésének b) pontjában foglalt rendelkezéseknek megfelelően.

A pénz felvételére utólagos elszámolással Puskás Róbert Zoltán jogosult.

*Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzatának 30/2006.*

**(11.24.) LKÖ határozata**

Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete úgy dönt, hogy a 2006. évi költségvetésben biztosított dologi kiadás előirányzat szabad rendelkezésű összegét elkülöníti 2007. évre, az Önkormányzat működésével kapcsolatos kiadásokra (magyarországi lengyel emlékhelyek felkeresése, magyarországi lengyel társszervezetek felkeresése, kapcsolattartás más kisebbségi önkormányzatokkal).



